

YIDDISH BOOK CENTER NEWSPAPERS COLLECTION  
NUMBER KC5780-185mfv08i36

# GERECHTIGKEIT (YIDDISH JUSTICE)

Volume 8 Issue 36  
September 1926

THE KHEEL CENTER FOR LABOR-MANAGEMENT  
DOCUMENTATION AND ARCHIVES  
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY



YIDDISH BOOK CENTER

AMHERST, MASSACHUSETTS

This collection was made possible with the support of  
Abby Joseph Cohen and David M. Cohen.

---

## Gerechtigkeit (Vol. 8, Iss. 36)

### Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

### Comments

*Justice* was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

*Gerechtigkeit* was the Yiddish-language edition of *Justice*.







## הערעכטיקייט

בערלין, דעם 3טן סעפטעמבער.  
 (אונזער, 3טן, 1926)  
 36 נומער 8, 8  
 קייט חשון איז זיך  
 שטערק און וועל  
 מיט נישט שטעלען.

ארבייטער פון אלע  
 לענדער, פארמיט  
 ניט שייך, און די  
 וועלט וועט זיין  
 שיינער.

אפיציעלער ארגאן פון דער אינטערנאציאנאלער ליג פון נאציאנאלע ווארעמער יוניאן

Vol. VIII. No. 36.

New York, Friday, Sept. 3, 1926

פרייטאג, 3טן סעפטעמבער, 1926

PRICE 3 CENTS

# יוניאן איז גרייט צו געהן צו קאנפערענצען—ווייזט ענטשיידען צוריק פארשלאגן פאר ארבייטערישע

ענטוויקלונגען אין דער סטרייק-סיטואציע אין לעצטען מאמענט. — די קארעספאנדענט צווישן גאנצערנאך סמיטה און די פיהרערשאפט פון דער יוניאן. — קיין ארבייטערישע, זאגען די סטרייקער אין פולער הארמאניע מיט דער פיהרערשאפט. — קלאוקמאכער פון קליוולאנד און פון פילאדעלפיע קומען צו הילף. — יוניאן פאנגט אן די וואך צאהלען סטרייק בענעפיט. — זיגמאן און היימאן ענטפערען אויף די אטאקעס פון די באלעבאטס.

## ערשטער קאנפערענץ מיטוואך, צווישן יוניאן און באלעבאטס

### לייבאך דע, 1926

א ווארט פון פרעזידענט מאריס זיגמאן

לייבאך דע, 1926, געפינט די ארבייטער פון אונזער אינדוסטריע, ווי די ארבייטער פון אנדערע אינדוסטריעס, פנים אל פנים מיט א פאראדאקס. אין די לעצטע אכצען חדשים, וועלכע האבען זיך פאר'ן לאנד אין אלגעמיין אויסגעצייכענט מיט אן אונפארנייכבארער עקאנאמישער פראספעריטי, האבען אונזערע מעמבערס געליטען פון ארבייטסלאזיקייט מיט די אלע טרויערע נאכשלעפענישען וואס קומען פון קליינע יעהרליכע פארדינסטען. אונזער יוניאן האט געוואונען א 44-סטונדיגע ארבייטס וואך און אין אייניגע פעלע אפילו א 40-סטונדיגע; די גענעראלע פון דער יוניאן און קאלעקטיוו בארעגנינג זיינען געווארען אועלכע אנגענומענע פרינציפען, וועלכע קיינער וואלט נישט צו פרענען גענען זיי.

עס איז איינגעשטעלט געווארען א סיסטעם פון ארבייטסלאזען פארזיכערונג צו וועלכער די ארבייטער-געבער טראגען צו צוויי-דריטעל און וועלכע האט פאר די לעצטע גאנצער האלבע יאהר אויסגעצאהלט אריבער צוויי מיליאן דאלאר; די איינפיהרונג פון דעם סאניטארי לייבעל האט געהאלפן אפצושטעלען דעם וואוקס פון דער סוועטשאפ סיסטעם און פארשטארקט די יוניאן קאנדיציעס אין די שטעטער — דיווע און פילע אנדערע וויכטיגע רעפארמעס און געווינסען האט די יוניאן צו פארצייכענען. אבער די הויפט פראבלעמען פון דער אינדוסטריע — ארבייטסלאזיקייט, נידעריגע יעהרליכע פארדינסטען, די אונזיכערהייט — שטעהן נאך אלץ פאר אונז. און היינט צו טאג שטעהן פערציג טויזענט קלאוקמאכער אין סטרייק פון דעם 1טן דזשולאי, כדי איינצופיהרען אועלכע באדינגונגען וועלכע זאלען באזייטיגען די דער-מאנטע איבעלען.

די פאדערונגען פון דער יוניאן וועלען מיט דער צייט פיהרען דערצו, אז ניט בלויז וועט עס ברענגען נוצען די ארבייטער, נאך דעם פובליקום אין אלגעמיין. די פאדערונגען זיינען: א באגרענצונג פון די צאהל פון סאב-מאנופעקטשורערס, כדי איינצושטעלען אדרונג אין דער כאאטישער סיסטעם פון פראדוצירונג, וואס האט אין דער פארגאנגענהייט געבראכט צו נישט-עפישענס" און ניוועטס; א 40-סטונדיגע ארבייטס-וואך, וואס איז נויטווענדיג נישט בלויז פון א הומאניטארען שטאנדפונקט, נאך אויך אום צו פארלענערען די אומגארמאלע קורצע סעזאנען; א גארטאגער פערזאנלעך פון 36 וואכען אין יאהר ארבייט, וואס וועט, צוזאמען מיט די געהעכערטע סקיל פון ווייזשעס, ברענגען די פארדינסטען פון די ארבייטער אין דער אינדוסטריע צו דער שטופע צו מאכען אן אנשטענדיג לעבען לויט זייער קאמפערענץ.

די קלאוקמאכער וועלען געווינען זייער סטרייק, אבער זיי און אנדערע ברענטשעס פון דער ארגאניזירטער ארבייטערשאפט דארפען שטענדיג זיין אויף דער וואך גענען צוויי גרויסע געפאדערען: ערשטענס, די געפאדער פון אומגארמאלער נידעריג-באצאהלטע ארבייטער, וועלכע ווערען ביי די אויטאקראטישע ארבייטסגעבער געהאלטען אין ארימקייט און וועלען קעמפען מיט אלע מיטלען גענען דעם, מען זאל זיי יוניאניזירען, און, צווייטענס, דער שטענדיגער פארוואך פון די ארבייטסגעבער, צו פארבעסערען זייערע ארבייטס-באדינגונגען.

אט דיווע אלע שוועריגקייטען וועלען ווירקען אויף די ארבייטער אין אמעריקא אלס אן ערמויניגנס מיטעל צו פאראייניגען זייערע כחות און פארטועלען זייער בראווען און אומאונטערבראכענעם קאמף פאר א בעסערער סאציאלער אדרונג, אין וועלכער ארימקייט און אונטערדריקונג וועלען נישט זיין מעהר דער גורל פון די ארבייטער מענער און פרויען.

### דעסמאכער, אויפגעקומען!

אלע דעסמאכער זיינען ערלויבט צו ארבייטען דעם קו-מענדען שבת, דעם 4טן סעפטעמבער, צוליב דעם וואס מאנטאג איז לייבאך דע.

מיט ברידערליכען גרוס,

דזשיימס באארד, קלאוק און דעסמאכער יוניאן,

לואיס היימאן, דזשענעראל מענעדזשער

א סטרייק, אין וועלכען עס זיינען באטייליגט 40 טויזענט ארבייטער, איז א מלחמה אין פולען זין פון ווארט. — עס איז א קאמף פאר'ן לעבען פון די ארבייטער און זייערע פאמיליעס. עס איז א קאמף פאר מעהר ברויט, פאר מעהר פרייהייט און וועלכעסטיגנדיגקייט. די באלעבאטס זיינען הארטגעקניגט און זוכען וואס ווייניגער נאכצוגעבען. די ארבייטער קעמפען מיט איינפאכען מסרות הנפש זיך צו פארבעסערען די לאגע. א סטרייק איז א פארביסענער קאמף צווישן קאפיטאל און ארבייט אויף דעם עקאנאמישען געביט, פונקט ווי יעדע מלחמה איז א פארביסענער קאמף צווישן די רעגירונגען, אויפ'ן פאליטישען געביט.

און אין א גרויסען סטרייק, ווי אין א מלחמה, לויפען די פאסירונגען זעהר שנעל. יעדען טאג קען מען ערווארטען א נייע סיטואציע. אט, דאכט זיך, אז אלעס איז שטיל און רוהיג. די קעמפער זיצען אין די "טרענשעס" און ווארטען רוהיג אויפ'ן אויסגאנג פון דעם סטרייק. און אט פאסירט עפעס און עס ענשטעהט באלד א פיבערהאפטע טעטיגקייט. אלע קעמפער ווערען אויפגעשטורעמט, די רייען פון די סטרייקער ווערען נאך עננער צונויפגעקניפט, דער קאמף פארשארפט זיך און די אנטשלאסענקייט מיט מעהר ענערגיע ביז צו א זיג, ווערט אלץ גרעסער. און פונקט דאס האט פאסירט די לעצטע טעג אין די רייען פון די קלאוק סטרייקער, אין דעם גרויסען קאמף וואס ווערט איצט געפאכטען אין ניו יארק.

די באלעבאטס זיינען צוגעדריקט צום וואנט. די גרויסע ארמיי קלאוקמאכער זיצט אין די סטרייק-האלס און קיין קלאוקס ווערט נישט געמאכט! און מעהר פון אלעמען פיהלען עס די "אינסיד" באלעבאטס פון דעם אינדוסטריעל קאנסיל. זיי ווייסען, אז די אלע אפילע, די ליבעס ברויטעלאך, וואס זיי האבען געשיקט צו "זייערע" ארבייטער, האט זיי געהאלפן, ווי עס קאן העלפען א טויטען באנקעס!

זיינען זיי אוועקגעלאפען צו גאנצערנאך סמיטה און פארלאנגט פון איהם ער זאל זיך "אריינמישען", ער זאל בריינגען צו א סעטלעמענט. האט דער גאנצערנאך געהערט זייער רוח און געמאכט א פארשלאגן איבערצוגעבען דעם סכסוך אין די הענט פון אן ארבייטערישען באארד, און דערוויילע זאלען די קלאוקמאכער געהען צוריק צו דער ארבייט.

די פיהרערשאפט פון דער יוניאן, מיט דער פולער צושטימונג פון די שאפט-שטער לייטע, און פון די סטרייקער אין אלע סטרייק-האלס, האבען געענטפערט: נין! מיר וועלען אונזער שיקאזל נישט איבערגעבען אין די הענט פון פרעמדע, זייטיגע מענטשען, ווער זיי זאלען נישט זיין!

האט דער גאנצערנאך געזאגט, אז מען זאל געהן צו ארבייטערישען און די ארבייטער זאלען נישט געהן צו דער ארבייט.

די יוניאן האט ווידער געענטפערט: נין! קיינע ארבייטערישען. מיר זיינען גרייט, האט די יוניאן געזאגט, צו געהן דירעקט מיט די באלעבאטס צו א קאנפערענץ, אבער מיר אנטוואנען זיך אנטשיידען פון אירגענד וועלכער אריינמישונג פון א זייטיגער קערפערשאפט, פון אירגענד וועלכער ארבייטערישען.

און דער גאנצערנאך האט געזאגט, זאל זיין א קאנפערענץ, און א קאנפערענץ איז איינגערופען געווארען פאר מיטוואך בייטאג.

גאנצערנאך סמיט האט באאויפטראגט מר. אינגערסאן, דעם אומפארמיטלישען טשערמאן אין דער קלאוק אינדוסטריע, ער זאל רופען די שטרייטענדע צדדים צו א קאנפערענץ, און ער האט עס גלייך געטאן. און אין דער צייט ווען די שורות ווערען געשריבען, דארף זיך אנטפאנגען דער קאנפערענץ אין אפוס פון דעם אומפארמיטלישען טשערמאן, צווישן פארשטעהער פון יוניאן און פארשטעהער פון דעם "אינדאסטריעל קאנסיל".

נאטירליך, די באלעבאטס, ספעציעל די הערען פון דעם "אינדוסטריעל קאנסיל", זיינען זעהר נישט צופרידען מיט דער שטעלונג וואס די יוניאן האט גענומען צום פאר-שלאג פון גאנצערנאך, און זיי קריצען מיט די ציין פאר כעס, אין דער צייט ווען זיי געהן מיט דער יוניאן צו א קאנפערענץ.

אין דעם מאמענט איז שווער צו זאגען, וואס פון דער קאנפערענץ וועט זיך אויסלאזען. איינס, אבער, איז נאנץ זיכער, די יוניאן און די סטרייקער וועלען קעמפען ווייטער נאך מיט מעהר ענטשלאסענקייט ווי ביז איצט, ביז זייערע גערעכטע פאדער-ונגען וועלען נאכגעגעבען ווערען.

מר. פינרער, פון "אינדאסטריעל קאנסיל", וועמען עס פארדרייט שטארק, ווארט די יוניאן האט נישט אנטענומען צו געהן צו ארבייטערישען, האט ער דער קאנפערענץ מיט דער יוניאן געמונען פאר נויטיג צו מאכען א נייע אטאקע אויף דער פיהרערשאפט פון סטרייק, און פרעזידענט זיגמאן און מענעדזשער היימאן האבען אויך דעם געגעבען א געהעריגע ענטפער.

פרעזידענט זיגמאן האט ארויסגעגעבען א סטייטמענט אין וועלכען עס ווערט צווישן אנדערעם געזאגט:

דער פאקט אליין, וואס מיט אייניגע שעה איידער מיר האבען זיך גע-דארפט מרעפען ביי א קאנפערענץ מיט די הערען פון דעם "אינדאסטריעל קאנסיל", ארגאניזירט פון מר. ריימאנד אינגערסאן, דעם אומפארמיטלישען

(לויט אויף וויי 2)



**פאלטימאר קלאזקמאכער יוניאן פאנגט  
אן ארגאניזאציענס קאמפיין**

די וואס ווילען ארויספאָהרען דארפֿען זיך גלייך רעגיסטרירען.

די יוניז' הויז קאמיטע, צוזאמען מיט מענעדזשעמנט פון דער יוניז' הויז, ען באשלאסען, אז דער פלוצ זאל אפגען ביז דעם 20סטן סעפטעמבער, מיינט, אריבער לייבאר דיין און בער די אידישע ימים טובים, ראש ה' און יום כפור, און עס איז נויטיג, די וואס ווילן ארויספאָהרען שוין, איצט, און ס'זענעטער, זאלען זיך דערניסטירען, מען זאל וויסען ווי מענשען מען קען דארטען ערוואַרן ספעציעל פאר די לעצטע פאָר וואָ אריבער די ימים טובים.

די מענדזשעמנט פון 'יוניט' תוו  
אונד באשאפט צו מאכען, דאס ביז  
פאר די האט מען ניט אנגענומען  
צו באמיליען מיט קליינע פינדער, ווייל  
זיינען 'שוין' דארטען געווען פון פריער  
א פינדער, און מעהר האט מען ניט  
ונט אריינגלאזען. פאר נאך לייבבאר  
אבער, וועלען אנגענומען ווערען די  
לייזען מיט פינדער וועלכע ווילען

אין אונזער מיניטי הויז וועט דער  
טייגער שבת-אָווענט געוירמעט ווע-  
ן צו ליבן, דער באַרימטער סקיצען-  
כּיכּער און דראַמאַטורג, עס וועט אויפ-  
הערט ווערן ליב'נס און איינאַקטאָר,  
פּילם און פּראָמינענטע אַקטאָרעס  
גלידער פון דער אידישער אַקטיאָרען-  
אָן. צווישען זיי וועט אויך זיין אייז-  
קעשער.  
עס וועלען אויך פאַרנעמען ווערען

מעקסיקאנער ארבייטער פיהדער וועלען העלפען  
ארגאניזירען די מעקסיקאנער דעסמאכער  
אין לאס אנדזשעלעס

ווייס-פרעזידענט מאלי פרידמאן זוכט די הילף פון מעקסיקאנער ארבייטער-  
אפישעלס צו יונאניזירען דעם דרעס-טרייד אויפ'ן פאסיפיק קאוסט.

שלאסען געוואָרען אַרױסצולײַגען אָן  
אָסעסמענט אױף אַלע מיטגלידער צו  
פאַרגרעסערען די קאָסע פֿון דער יונגאַן  
וואָס װעט געװײס גוט צונױקומען שפּע־  
טער, װי די זאך זאָל זײַך גיט מאַכען.

דעם קומענדען יאנואר נעהט אויס  
אנרימענס אין דעם קלויולענדער  
ווק מארקטס און די קלאומאכער יו-  
פון קלויולאנד האט שוין באצייטענס  
מען טראכטען ווי זיך בעסער פאר-  
ייטען פאר יענעם מאמענט.

דער אסעסמענט איז א צווייטערדיגער  
— די יוניאן האָט גענומען אין אָנבאָר  
טראַכט די פאַרדינסטען פון די אַרבייטער  
און עס איז באַשלאָסען געוואָרען, אז פאַר  
די אַרבייטער וואָס זייער מינימום איז  
איבער 30 דאלאר אַ וואָך, זאָל זייער  
אסעסמענט זיין 15 דאלאר, און די אַר-  
בייטער וועלכע פאַרדינען ווייניגער ווי  
30 דאלאר אַ וואָך, זאָלען איינצאָהלען אַן  
אסעסמענט פון 10 דאלאר.

אויף א מיטינג וואס איז אָפּגעהאַל-  
געוואָרען אין קליוולאַנד מיט אַ וואָך  
ק איז די פּראָגע שוין באַצייטענע  
מגעזעצט געוואָרען און עס איז באַ-

ווי מען לאָזט אונז וויסען פון קליור  
אנד, איז דע קלאָנאָמאָדער יוניאָן דאָר-  
טען אין בעסטער צושטאנד, דאָך, אָבער,  
געפֿינען זיי פאר נויטיג זיך פֿינאנציעל  
בעסער צו באַפעסטיגען. מיר האָפען, אז  
אלע מיטגלידער פון דער יוניאָן וועלען  
פֿינאנציעל דורכפֿירעהן דעם באַשלוס און  
באלד איינצאלען דעם אַסעמבליענט.

ער שטאָרט צו פאָרמירען אַ שטענדי-  
קאָמיטעט צו העלפֿען דעם לאַקאַל 52  
וויין אָרגאַניזאַציאָנס טעטיגקייט.  
מאַלי פֿירדמאַן שרייבט צו פרעזי-  
דענט, זינמאַן, דאָס זי איז זעהר אַפֿטי-  
מיש וועגען דעם אויסנאַנג און זי  
זאָגט, דאָס די האַנדלונג פון די מעקסיר-  
ער אַרבייטער באַזאַממעט וועלען  
שוט'דיג בייטראַגען צו דער לעזונג פון  
פּאָפּולערע פון אָרגאַניזירען דאָס  
סיסאַטעם פֿרויען אַרבייטער אין לאַס  
זשעלעס.

דער אָרגאַניזירונג פון פרויען אַרבייטער  
און וועלכע פאַרשטעהען ענגליש, זאָלען  
באַשטימט ווערען צו העלפֿען אין דער  
אָרגאַניזירונג פון דיזע מעקסיקאַנער  
פרויען אין לאָס אַנג'עלעס.

אן עהנליכע בקשה אין שפעטער נע-  
שיקט געווארען, נאך א פארוואמלונג, צו  
אלפאנזא פאסקערא, מעקסיקאנישער  
קאנסול אין לאס אנדזשעלעס, צוואנציג  
מיט א פארשלאג, אז ער זאל אויסאיבע-  
וויין איינפלוס אין דער מעקסיקאנער  
פרעסע אין לאס אנדזשעלעס צו געבע-  
נערעסע פובליסיטי צו דעם קאמפין.  
צווישען די מעקסיקאנער פרוען ארביי-  
טער, און צו רופען א קאנזערענץ פון  
דעלעגאטען פון די פארשידענע מעקסי-  
קאנער „פראטורנאל“ ארגאניזאציעס אין

עס נעפינען זיך אייניגע טויזענט  
רויען אַרבייטער אין דער גרויסער און  
וואַסענרדער דרעם אינדוסטריע אין לאָס  
אַנגעלעס, פון וועלכע 1200 זיינען  
מעקסיקאַנער, וועלכע אַרבייטען אומלע-  
נלע שטונדע, און זיינען נעצוואַנדלעך צו  
אויסשטעלן זעהר שטאַרקע באַהאַנדלונג  
אין די שפּעצער, פאַר אַ קלענליכען לויף.

לאָקאַל 52, מיט וועלכען די אָרגאַניזאציע זייערע מיטגלידער פון די לאַס אַנגעזעלעסער רעסעמבלי איז פאַרבאנדען, האָט אין די לעצטע מינאָ יאָהר, מיט דער הילף פון אונזער נענערלאַ אָפיס, געמאַכט איין פאַרזאָרג נאָך אַ צווייטען צו אָרגאַניזירען די אַרבייטער. דער לאָקאַל האָט אָבער געפונען, אַז ער קען נישט ביזאָומען די שוועריקייטען פון דער פרעמדער שפּאַך, און אייניגע אַנדערע פּסיכאָלאָגישע שטעלעס וועלכע זיינען צוגעלעגן אַרײַן וועג. צווישען די שטערונגען זיינען, ערשטענס, דער געפיהל פון פאַרדאַכט וואָס האָט געהערשט מצד די אמעריקאַנער פּרױען אַרבייטער צו די מעקסיקאַנער פּרױען, אַװײַט וועלכע זיי קוקען ווי אַװײַט אַ קאַנאָדאָרערנדיק פאַקטאָר אין דער אינדוסטרי. צווייטענס, דער פאַקט וואָס די מעקסיקאַנער אַרבייטער קענען גיט ריידען ענגליש, און דאָס מאַכט זיי כּמאַל מעהר אַדער וועניגער אונטערטעניג, און דריטענס, די שטערניגע ספּאַשאָנאַקעס פון די באַלעבאַטסיס, און פּרױען וועלכע שליסן זיך אָן אַז זיי ריידן יונגאָל וועלען גלייך דעפאַרטירט ווערען.

כדי צו באוויימען דיזע שטערונגען  
מאכט איצט וויסנשאפטלעכע פאר-  
שטעלונגען, וועלכע פארברענגען דעם  
אין לאס אנדזשעלעס, א פארוואנד-  
לונג פון די הילף פון דער ארגאניז-  
אציע בייםער באוועגונג פון מעקסיקא, און אינ-  
דזשעלעס, אויך די שטיצע פון די פאר-  
שטעלונגען פון דער מעקסיקאנער ארגי-  
נאציע, וועלכע איז לאס אנדזשעלעס, צו  
ארגאניזירען דיזע פרויען, וועמעס אר-  
בעט פארברייטערט ווייניגער נישט נאך שער-  
ליך פאר זיי אליין, נאר ווירטט אויך צום  
שטעלען אויף די ארגינעלע סאטעלעס  
פון די אנדערע ארגינעלע און סאטעלעס.

מיט צוויי וואכען צוריק, אין פארלויף  
וואס באזיגט פון געזעצטעלע, מיר  
ניסטער פון אויסערליכע אנדעלונגען פון  
מעסיקא אין לאס אנדזשעלעס, האט  
איהם ווייטערע צענדליגען מיליארדען  
באזוכט און האט פארבעסערט, דאס  
אויסער ווער צוויי מעסיקאנער ארגא-  
ניזערס. וועלכע ווייטער פארשטערקט אין

# אמעריקאנער דאלארס

נאך סאָויעט רוסלאַנד, אוקראַינע, פּוילען, ליטא, לאַטוויאַ, עסטרייך, רומעניען, פּאלעסטינע, מעקסיקא און אלע אנדערע לענדער.

אויב איהר האט קרובים אין אירגענד וועלכע לאנד אין דער וועלט אין איהר ווילט זיי שיקען עטליכע דאלאר אויף יום טוב, קענט איהר עס טאן אַמבעסמען דורך אונזער באַנק.

אונזער „טראנסמישאן דעפארטמענט" איז יעצט אזוי איינגעארדענט, אז אייער געלט וועט אנקומען צו אייערע קרובים אין דער שנעלסטער צייט, און אז זיי וועלען קריינען אויסגעצאהלט אין הויז אריין די פולע סומע אין אַמעריקאנער דאלארס.

אויסער דעם רעסיט וואס איהר באקומט פאר אייער געלט אין אונזער באנק, שטעלען  
מייר אייך אויך צו א רעסיט פון אייערע קרובים, אז זיי האבען דאס געלט ערהאלטען.  
פאלט מען קען זיי ניט אויסגעפינען באקומט איהר אייער געלט צוריק.

\$

# אינסערנעשאנאל יוניאן פאנק

**5טע עוועניו, קארנער 21טע סטריט**



# קלאומאכער פון קליוולאנד און פילדעלפיה באשליסען נעמען פולע הילף נויאדקער סטרייקער

מענדעווער פון דער קלאומאכער און דרעס מאכער יוניאן פון קליוולאנד, און און ווייטערע יוניאן פון אונזער אייגענע טערארעסטישע יוניאן. ער איז ערוועהלט געווארען צום נענצערל עקסעקוטיוו באאדער אויף אונזער לעצטער קאנווענציע פאר און פילדעלפיה.

## קלאומאכער פון פילדעלפיה באשליסען א מאג ארבייט פארן סטרייק

פאראכטאנען דאנערשטאג האבען די קלאומאכער פון פילדעלפיה אפגעהאלטן אן ענטוואסטישען עמבערשיפ מאס-מיטינג, אויף וועלכען עס איז איינגעשטימט געווארען, צו ווארען, זיי זאלען מאכען א טאג ארבייט פאר דעם ניו יארקער סטרייק.

פארענדעט זינען די ארבייטער פון אונזערע קלאומאכער און דער האט דאס בא-קומען א שטארקע אוואצע. די פאראכטאנען איז אפגעהאלטען געווארען אין דעם גרויסן האל פון דעם ניו יארקער ליסעאום אין פילדעלפיה.

פארענדעט זינען די סטרייקער פון דער קלאומאכער יוניאן פון קליוולאנד, וואס לעצט זיך ווי פאלגט:

„מאג ארבייט, פארע. א. ג. ו. ו. י. קליוולאנדער מיטגלידערשטאט בא-שטימט צו העלפען די ניו יארק סטרייקערס מיט אומגעפער 10 טויזענד דאלאר. ספעציעלע עקסעקוטיוו ווערען איצט קא-לעקטירט. ערשטע העלפט וועט געהן צו די סטרייקערס. ערווארטען צו שיקען ער-שטע איינצעהלונג היינטיגען פרייטאג. אין פאלס פון נויטיגקייט פאר ווייטערע הילף, וועט געגעבען ווערען א טאג אר-בייט.

טשאַרלס קרוינדלער.

די מעלענצאמע רעדט פאר זיך אליין, די קלאומאכער פון קליוולאנד באטראכט זיך דעם סטרייק פון די קלאומאכער אין ניו יארק אויך פאר זייער סטרייק. זיינען זיי דאך א טייל פון דער זעלבער אינטער-נעשאנאל יוניאן, און זיי ווינען באהערשט פון דעם זעלבען גייסט פון ברודערליכקייט און סאלידאריטעט און מען קען זיכער זיין דאס זיי וועלען פונקטליך דורכפירען זייער באשלוס, און ווען עס וועט זיין נויטיג וועלען זיי געבען מעהר און מעהר ברודער טשאַרלס קרוינדלער אין דער

פאזיציע אין ביו איצט געווען אונקאמ-פאמיסליך און וועמענס שטרייטניגקייט טען מיט אייך ווינען גרויסע, לייפענע אהער אבער נישט, אז די הויפט שוועריג-קייט פון סטרייק פאלט אויף די פאנא-פעקטורערס, וועלכע האבען אפגענומען דער קאמישן פון קלאומאכער יוניאן און וועמענס שטרייטניגקייט מיט אייך ווי-נען אויך פיל וועניגער ערנסט. אין די פעקטורערס פון אט דויע באנופעקטור-רעס האט די קאמישן געפונען די בעסטע באדינונגען, וואס אנבאלאנגט ווייזשעס, דעם לייגן פון סיוואן שר-בייט און דעם נאכקומען פון אפגענומע-לייכער סטאנדארט.

„שוין אכט וואכען צייט ווי רער סטרייק נעהט אן און דער קורצער פאל-סיוואן איז איצט אין דעם סאמע גרעס-טע ביז. לעצטע וואך זיינען אפגעהאל-טען געווארען אונפארמעלע קאנפערענ-צען צווישען דער יוניאן און דעם איי-דאסטריעל קאונסיל אונטער ניוסטיגע באדינונגען, אבער קיין באשטימטע רע-זולטאטען זיינען נישט ארויסגעקומען. און אט צוליב דעם האב איך פארשלאגען א שטעלען און אן ענדליכען סעטעלמענט דורך ארביטראישן. געוועהנליך זיינען עס די באלעבאס וואס קוועטלעך זיך אפגענומען ארביטראישן, אבער דעם מאל איז עס די יוניאן.

„איינציג לידערס האבען לעצטען מיט-וואך אפגעגעבען געוויסע אפגעשעקטע-וועלכע זיינען טיילווייז געווען ווידער-האלט אין דעם ברייט צו מיר, געגען מא-כען אירענער וועלכע סעטעלמענט מיט די ארגאניזירטע מאנופעקטורערס ביז אהער דערגרייכט נישט קיין אפגענומע-מיט די דושיטערס. דויע אברושעקטע-שיינען צו זיין ווערסלאז, אין דער צייט, ווען אהער נישט, אז אהער האט שוין געעמעלט מיט א גרויסער צאהל איי-דעפערענט מאנופעקטורערס.

אויב-אדער און פראגרעס זאל עטאלינער ווערען אין דער איינציגער קאמפליצירטער סיטואציע, מוז נעמאכט ווערען אן אפמאכונג ווען עס לאזט זיך. אן ארבייטענט מיט די מאנופעקטורערס וועט לייכט גענוגעפאלט ווערען מיט אן ארבייטענט מיט די סאב מאנופעקטור-רעס. וואס אנבאלאנגט די דושיטערס, וועט אהער דאן נישט בלייבען אהן שטיצע אויף צו שליכטע איינער אישוס מיט זיי, איבערוויסן ווען אהער וועט האבען אויסגעארבייט אן ארבייטענט מיט'ן איי-דאסטריעל קאונסיל פון די מאנופעקטור-רעס.

איהר זייט די לידערס, וועלכע מווען געהען אויף זיך די פאראנטווארטליכ-קייט פאר צוריקווייזען מיין ארביטראי-שאן פארשלאג און איך האב, אז קאנפער-רענצען מיט די פארשידענע צדדים זאל-לען ברענגען שטעלע און קאנסטרוקטיווע רעזולטאטען. איך וועל זיך שטעלען אין באדיהונג מיט די פארשידענע צדדים, פארלאנגענדיג פון זיי זיך צו באטייליגען אין קאנפערענצען. איך וועל אויך פאר-לאנגען פון דעם אימפארשעל שטערמאן אין איינער אינדוסטריע, צו באנייען אין א מעהר אפציעלער פארמער די קאנפער-צוויי וואכען צוריק. עס איז צו האפען, אז אלע פערזאנען, וואס וועלען אנטייל-נעמען אין די קאנפערענצען, וועלען עס טאן מיט אן אויפריכטיגען אבזיכט צו דערגרייכען אן אפמאכונג.

„אין פאל אבער, אז דויער וועג וועט זיך ארויסווייזען צו זיין אונערפאלגרייך, וועל איך ערווארטען פון אייך ווידער צו באטראכטען די פראגע פון ארביטראי-שאן.“

אלפרעד ע. סמיט.

## רעזאליציע פון ארבייטער פון א געסעטעלמען שאפ.

מיר, די ארבייטער פון גאלדבערג און וואלס, 2-4 איסט בראדוויי, סטרייקע-דיג אין דושיטערשאן האל, נעהמען אן פאלגנדע רעזאליציען.

פאר די לעצטע ניינ וואכען, וואס מיר זיינען געוועזען אין סטרייק, האבען מיר זיך ווירטליך איבערצייגט אין דער אמת'ער איבערגעבענהייט פון אונזערע פיהרער צו די מאסען.

נעהמענדיג אין אפגעטראכט דאס די איבערגעבענהייט פון אונזער האל שטער-שאן, ברודער ליפסקע, און ברודער קאנע-וויטש, און איבעריגע, אסעסמענטס האבען ווירטליך אין דויען סטרייק ארויסגעצייגט א וואונדערבארע געפיהל פון אייניגקייט, באדאנקען מיר זיי פון טיפסטע הארצען און פון מיר ווינען זיי און אלע אונזערע פיהרערס סולסטע און א זיג פאר אלע קלאומאכער.

אויך דרייען מיר אויס אונזער דאנק צו אונזער שטערמאן ברודער קופערשטיין פאר זיין איבערגעבענהייט צו אונז אלס שטערמאן. ווי אויך אלס בלאק שטער-שאן.

זאלען נישט קענען ארויסדרייען זיך פון פאראנטווארטליכקייט אונטער די מאס-קעס פון דושיטערס, און אויך, אז די ארבייטער זאלען זיין געזיכערט מיט אר-בייט און פאראנטווארטלעך, וועלכע זאלען פאר ווי מענליך מאכען צו האפען א באש-א באשליסענע אפמאכונגען, „סטענ-דערד און ליווינג“, און זיי זאלען נישט דארפען לייצען פון הונגער סיוואנס אדער אפומען צו שטרייט.

דאס בעסטע, לויט אונזער מיינונג, וואס אהער, מיר, נאדערנאך, קענט איצט טאן, סיי פאר די ארבייטער און סיי פאר די באלעבאס, איז צו רופען א קאנ-פערענצ, אדער א רייע קאנפערענצען, פון די ארבייטער און די פארשידענע סאדעס ארבייטסגעבער, וואו די אישוס פון דעם סטרייק און די פארשלאגען פון אונזער טרייד זאלען קענען דיסקוטירט און געלייט ווערען פריי און אפגעהער-ציג. אונזער יוניאן וועט אימער ווין גרויס צו באטייליגען זיך אין אעלכע קאנפערענצען.

„נאך אמאל דאנקען מיר אייך פאר אייער באמיהונג אין די אינטערעסען פון פרייע, און מיר פארבלייבען, אכטאנספאל.

די אינטערעסענשאנאל ליידיס גארמענט ווארדערס יוניאן.

מאג ארבייט, פארענדעט, דושייטע באאדער קלאומאכער, דרעס און ריפער מייקערס יוניאן.

לואיס היימאן, מענדעווער און משטערמאן, דושיטערל סטרייק קאמיטע.

נאדערנאך סמיטה'ס ענטפער.

„אינטערעסענשאנאל ליידיס גארמענט ווארדערס יוניאן.

„דושייטע באאדער קלאומאכער יו-ניאן.

„ווערטהע הערער:—

„אין דער צייט, וואס איך אנערקען פילעס וואס אהער זאגט אין אייער בריי, פארדרייט מיך וואס אהער האט נישט געגעבען קיין גענוגענע ענטפער צו מיין פארשלאג, אז אייערע צווייטניגקייטען אין דער אינדוסטריע זאלען נאכער איר בערגעבען ווערען צו ארביטראישן. ווען איך האב געזוכט צו באטייליגען איר ערע לידערס פאר דעם פלאן, האב איך געהאט ענדליך געהאט אן זינען דעם וואהלשטאנד פון די קלאומאכער און סום אר-בייטער. איך האב אויך געהאט אן זינען די אינטערעסען פון שטאנד און סטייט וואס ליידיג איז די עקסטרעמער אונ-ארגענוגען. אויב דער איינציגער סטרייק זאל צו לאנג פארצויגען ווערען, קען עס בלויז פיהרען צו שווערע לידער און דאס פארניכטונג פון די סטאנדארטס אין דער אינדוסטריע, וואס זיינען פון לאנג עטאבלישט. וועלכע סעטעלמענט קאנט-ראסטען זאלען נישט ארויסגעוואונגען ווערען אויף איינצעלע פירמעס קענען זיי נישט פארנעמען דעם פאל פון קא-לעקטיווע ארגומענטס, וואס האט געג-רען דער יוניאן יאהרען צו עררייכען.

„מיט צוויי יאהר צוריק האב איך, מעהרסטענס אויפ'ן פארשלאג פון דער יוניאן, באשטימט די קאמישן, וועגען וועלכע אייער בריי רעדט אזוי נישט, אויף צו באטראכטען די פילע פראבלע-מען אין אייער אינדוסטריע און צו מא-כען רעקאמענדאציעס צו די פאראינ-טערעסירטע צדדים. קיין קאמישן האט נישט געטאן אהער ארבייט מיט מעהר ערנסטקייט, אדער מיט מעהר פעהיגקיי-טען און קוראזש. זייער ערשטער און צווייטער רעפארטס האבען געפיהרט צו דער אפשאפונג פון מאנע אונטערעכטיג-קייטען און דאס איינפיהרען פון בא-שטימטע קאנסטרוקטיווע רעפארמען. עס איז גענוג דא בלויז צו דערמאנען די עטאבלישטע פונ'ם אפגעפאלקטעטע איי-נערעס פאנא און די פאלשטענדיגע מא-שטער איז צו שווער צו שטעלען סכסוכים און טער די קאלעקטיווע ארגומענטס. ווי אהער צייגט אן אין אייער בריי, האט די קאמישן ארויסגעוויזען גרינדליכע פארשטענדיגונג אין די פארשלאגענע רע-פארמען פון דער אינדוסטריע און זיי האבען געצילט זייערע אפשמערענדיגע צו פונדאמענטאלע און שטענדיגע פאר-בעסערונגען.

„אין דעם לעצטען רעפארט האט די קאמישן געמאכט פילוייטענע רעקא-מענדאציעס. צווישען אנדערע זאכען האט דער רעפארט אנגעצייגט א בא-זיס און צו מאכען א נייעם ארגומענט צווישען די ארגאניזירטע מאנופעקטור-רעס (אינדאסטריעל קאונסיל) און די יוניאן, און האט אנגעגעבען שטארקע אורזאכען פאר וואס עס מוז זיין פרייע צווישען דויע צוויי וויכטיגע ארגאניזא-ציעס אויב מען וויל נישט, אז די באדיי-גונגען אין דער אינדוסטריע זאלען ווע-רען אלץ מעהר און מעהר רעמאניאצירט.

„דויע רעקאמענדאציעס זיינען נישט געהייסען געווארען פון די מאנופעקטור-רעס און צווייטענדיגען נעווארן פון דער יוניאן. אין דער צייט וואס די יוניאן האלט אין זיין ווידערהאלען, אז דער איינציגער סטרייק איז הויפטזעכליך גע-ווערען געגען די דושיטערס, וועמענס

# קלאומאכער אין באלטימא פיהרען אן אן ענדענישע ארגאניזאציעס קאמפיין

פארענדעט זינען אדערסירט ענטוואסטישע פאראמלונג פון קלאומאכער אין באלטימא.

ווי עס איז שוין געווען געמערקט אין דער „נערעכטיגקייט“, האבען די קלאומאכער אין באלטימא זיך גענומען אויף דאס ניו צארגאניזירען, און ווי עס שיינט, טוען זיי דאס אויף א נאכער ענ-דענישע אופן און דער לאקאל, וואס איז אויף דאס ניו אפגעלעכט געווארען מיט א קורצער צייט צוריק, וואקסט פון טאג צו טאג.

לעצטען שבת איז פארענדעט זינען א ספעציעלע געטומען קיין באלטימא, צו העלפען אין דער ארבייט. שבת בייטאג איז אפגעהאלטען געווארען א פאראמלונג פון קלאומאכער, וועלכע פארע. זינען האט אדערסירט. ער האט ערקלערט פאר די באלטימאער קלאומאכער ווי עס האלט מיט'ן קלאומאכער סטרייק אין ניו יארק און זיי אויפגעפאדערט צו זעהן ווי ווייט מענליך אפצוהייסען, אז אין קיינע פון די קלאומאכער אין באלטימא זאל נישט געמאכט ווערען סעקע ארבייט פאר'ן ניו יארקער מארקעט.

ער האט אויך גערעדט צו די באלטי-מאער קלאומאכער, ווי נויטיג עס איז, זיי זאלען האבען א גוט ארגאניזירטען לאקאל, א שטארקע יוניאן, כדי צו פאר-בעסערען זייער לאגע. דער מיטינג איז געווען זעהר אן ענטוואסטישער. דער בעסטער סימן איז, אז די ווערטער פון דעם רעדנער זיינען פון זיי אויפגענומען געווארען ווי באדארף צו זיין, אין דער פאסט דאס א גאנץ באדייטענדיג צאהל פון די אנוועזענדע האבען זיך אפגעשלא-סען אלס מיטגלידער פון דעם לאקאל.

ווי פארענדעט זינען נישט אונז איי-בער, איז לעצטען שבת ביי דעם מיטינג פון דעם לאקאל פארשטארקט געווארען די ארגאניזאציעס קאמיטע, וואס איז שוין געגרינדעט געווארען מיט א וואך צו-ריק. דער צוועק פון קאמיטע איז וויי-טער פאקטועלען די ארגאניזאציעס אר-בעטערען.

## מיריאנע מענשען

פארמיידען קראנקהייט פון זייערע הייזער דורך דעם צייטיגען געברויך פון

# עקם-לאקס

דער באריהמטער מאנען רעגולירער

אויב איהר זייט נישט איינער פון יענע מיליאנען, קענט איהר לייכט אויסגעפיעלען פון די, וועלכע ברייכען עקס-לאקס, וואס עקס-לאקס בא-דייט, איהר דארפן זיי לאנג נישט זוכען. איהר קענט זיי געפינען אויף יעדער שריט און מרים. אויפ'ן גאס, אין שאפ, אין סקול, אין מעאמער, דער וואו איהר וועט זיך נאך קעהרען און ווענדען קענט איהר געפ-יך עקס-לאקס געברויכען, וואס וועלען אייך דערצעהלען וואס פאר א וואונדערבארע מיטעל עקס-לאקס איז פאר'ן מאנען.

אלע פראגרעסיווע דאגמאטען פארטיפען עקס-לאקס אין 10, 25 און 50 סענט באקסעס.

## מיריאנע מענשען

פארמיידען קראנקהייט פון זייערע הייזער דורך דעם צייטיגען געברויך פון

# עקם-לאקס

דער באריהמטער מאנען רעגולירער

אויב איהר זייט נישט איינער פון יענע מיליאנען, קענט איהר לייכט אויסגעפיעלען פון די, וועלכע ברייכען עקס-לאקס, וואס עקס-לאקס בא-דייט, איהר דארפן זיי לאנג נישט זוכען. איהר קענט זיי געפינען אויף יעדער שריט און מרים. אויפ'ן גאס, אין שאפ, אין סקול, אין מעאמער, דער וואו איהר וועט זיך נאך קעהרען און ווענדען קענט איהר געפ-יך עקס-לאקס געברויכען, וואס וועלען אייך דערצעהלען וואס פאר א וואונדערבארע מיטעל עקס-לאקס איז פאר'ן מאנען.

אלע פראגרעסיווע דאגמאטען פארטיפען עקס-לאקס אין 10, 25 און 50 סענט באקסעס.



**יזניאן איז גרייט צו געהן צו קאנפערענצען -  
זייזט ענטשיידען צוריק ארביטריישאן פארשלאג**

ביטרייטער, מאכט ניט אויס ווער עס  
וואל ניט ווין.  
„דער פטרייק דארף און קען נעסער  
טעלט ווערען פון די פארטרעטער פון  
דער וויניאן און די פארטרעטער פון די  
באלעבאטיס. און אויב די פיהרער פון  
דעם אינדאסטריעל קאנסיל מיינען  
ערנסט צו מאכען א סוף צו דעם איצטי-  
גן קאמף, קענען זיי עס טאן, סומענ-  
די צו אן אויפגלייך מיט אונז ווענען  
אונזערע פארערגונגען, וועלכע זיינען, נאך  
אלעמען, ניט אוועלכע אונגעגליכע.“

דער ברית צו גאָווערנאָר  
סמיטה

דער בריח צו נאָווערנאָר סמיטה ליי-  
ענט זיך ווי פאָלגט:  
"ווערטער נאָווערנאָר סמיטה!  
"אונזער יוניאָן האָט פאַרזיכטיג און  
מיט אַכטונג באַטראַכט אייער פאַרשלאַג,  
אַז דער איצטיגער סטרייק אין דער  
קלאָוק און סט אינדוסטריע פון ניו יאָרק  
זאָל געשעעלט ווערען דורך אַרביטריי-  
שאַן.  
"מיר זיינען אייך זעהר דאנקבאַר  
פאַר אייער טיפּען אינטערעס אין דעם  
שיזשול און אונזערע מעמבערס, וועלכע  
קענענען איצט פאַר געזעצט לעבענדיג  
באַדינגונגען, און מיר שעצען זעהר פיל  
אייער באַמיהונג צו מאַכען שלום אין  
דער וויכטיגסטער אינדוסטריע פון ניו  
יאָרק. ווער געזאָגט סטרייק, וועלכער  
איז אויף אונז אַרויפגעצוואונגען געוואָ-  
רען, מיינט שווערע לידען און גוים יע-  
דען, סאָג פאַר אונזערע 40 טויזענד אַר-  
בייטער און זייערע פאַמיליעס. דערמאָר  
איז עס אונזער וואַרימסטער דע-  
טער וואונש, אַז דער סטרייק זאָל נע-  
סעטעלט ווערען און אַרביטריי די שע-  
פער זאָל זיך אָנמאָנען וואָס פרייהער.  
"אין פאַרלוף פון די 25 יאָר פון איהר  
געזונטסטענע, האָט אונזער יוניאָן ניט איין  
מאַל באַוויזען, אַז זי איז גרויס אויסער  
לייכטען איהרע סכוכים מיט די בעלי-  
בתים דורך דער פאַרמיטלונג פון פריי-  
זייליגע און אונפאַרטייאַשע קערפער-  
שאַפטען. מיר וואַלטען גערן אָנגענומען  
אַרביטריישאַן אויך דיעזן מאל, וועל מיר  
וואַלטען געקענט האַפען, אַז די ספּעציע-  
לע פּראָבלעמען פון אונזער אינדוסטריע  
איין דער איצטיגער צייט קענען געלייזט  
ווערען דורך אַזע מעסאַדע. אונזער יו-  
ניאָן איז אָבער נאָך אַ גראַדליכער באַ-  
טראַכטונג פון דער פּראָגע געקומען צו  
דעם באַשלוס, אַז אַרביטריישאַן וועט  
גוים דינען דעם ריכטיגען צוועק אין  
אונזער איצטיגער לאַגע.

„מיט צוויי יאָהר צוריק, ווען די מיינונגספארשרעדנדיגע צווישן די ארבייטער און די באלעכאמטס האָבען ערשטען מאל אנגענומען זייער איצטיגע שאַרפע פאָרמע, און א סטרייק האָט געשיינט צו זיין אונפארמיידליך, איז קיין אויסנעמדען געוואָרען דורך זייער געפאליגער פארמיטלונג. מיט דער צושטימונג און גוטוהייטונג פון דער יעדע האָט איהר באשטימט א ספעציעלע אָנאָמישע צו מאַכען א גרינדליכע פאָרשונג אין דער אינדוסטריע, און אויסהערען די קויוועס פון די ארבייטער; צו שטודירען אלע זייטען פון דעם סכסוך, און צו עקאָמפּענדירען מיטלען וועלכע זאָלען, לויט זייער מיינונג, דינען אלס אושרדינער און געזונטער באַדען פאר פירערען און גערעכטיגקייט אין דער אינערסטער.

ה"ר פערזאנען, וועלכע איז'ר האט  
באשטימט אין דער קאמישן, ווייזן גע-  
ווען אויסערנעוועגליך גוט צוגעפאסט  
מאר זייער שווערער אויסנאמע ווייל זיי

דער פארשטעהער פון אינדאסטריעל קאנסיל האט ערב דער קאנפערענץ פארלוימדעט די ספרייט פיהרער, אלס מענשען, וועלכע האבען נישט קיין רעספעקט און קיין אכטונג פאר געזעצליכער אויטאריטעט, און אלץ דערפאר, ווייל זיי ווילען בעסער פיהרען דירעקטע אונטערנאמערלונגען און ווילען נישט קיין ארייטריטשאַן. ער האט זיך אויך פארנוצט זיין אנצורופען, די "אוי גערופענע פיהרער", און זיי באשולדיגט, אז זיי אינגאנצן רעדן דעם "געזעץ" און באנוצען זיך מיט "שווארצע און ברוטאלע מעטאדען".

איך וויל איצט ניט ענטפערען מיט געניען-אפמאקעס אויף די פיהרער פון קאונסיל. איך וויל זיי בלויז דערמאנען, דאס אין יולי, 1924, אויף דעם ערשטען פארהער פאר דעם גאווערנאָר'ס ספעציעלער, "מידאיישטן קאמיטע", האָבען די פארטרעטער פון אינדאסטריעל קאונסיל ערקלערט, אז די פאָדערונגען פון דער יוניאָן זיינען, "אומבאטראכטבאר". זיי האָבען דעמאָלט אינ-פארמירט דער קאמיטע, אז זיי האָבען, "אויפגעלייזט זייער אַסאָסיאטשן", פאר קענען דערקלערן ניט אנטיילנעמען אין קיינע, "מידאיישטן, ארכיטרישטן, אדער שלום-אונטערהאנדלונגען".

די היפאקריטישקייט פון יענער לעכערליכער „אויפלייוונג“ פון זייער אסאסיאיישען האט זיך שפעטער כולל ארויסגעוויזען, ווען זייער אסאסיאיי-  
שען האט זיך „רעאגאניזירט“ אין דעם איצטיגען „אינדאסטריעל קאנסיל“.  
היינט זיינען זיי מיט אסאך געווארען אוועלע, „ענטוויאסטישע“ אנהענגער פון  
ארביטריישען, או די וועלכע ווילען זיך אין דעם גיט באטייליגען פארליימערן  
זיי אלס „געזעץ-ברעכער“. אזא מין האנדלונג באווייזט, אז זיי זיינען ביי-  
הערשט פון א זעהר שלעכטען ווילען, וועלכער וועט זיי געוויס קיין גוטעס  
גוט ברענגען. באזונדערס איז עס געווען נאריש און זעהר אומסאטשיש פון  
גוט זייט, ארויסצוקומען מיט אזא פומן אין א צייט, ווען זייער אסאסיאיישען  
דארה זיך מרעפען מיט דער יוניאן אויף א קאנפערענץ. און פון דעם קען מען  
שוין אויך דרינגען וואס מען קען ערווארטען פון דער קאנפערענץ.

„פיגדער'ס אטאקע, וועלכע ער האט געמאכט אויף דער יוניאן איצט, איז דער מיר געהען גייער קאמערעניז, וועלכע ווערט פאררופט פון ס'ה אינ' געזעסל, אויף דער שטאלאנג פון נאָ ווערנאָר סמיט, עז אונז רינגען אלס גאָט באַוווּי, אז די פיהרער פון דעם אינ' דאָסטרעל קאונסיל און די מערשטענס אַסאָסיאטשאַן. ביידע געהען האַנט אין האַנט און ביידע קעמפּען צו באַזיגען דער יוניאן, כדי די לעבענס פון די אַרבייטער זאָלען בלייבען שולאָס און תּפּקד אין דער צוקונפּט, אזוי ווי עס איז געווען אין דער פאַרגאַנגענהייט.

דאססטרעל קאונסיל קומען צו די קאָנ-  
פערענע נים מיט דער אבזיכט צו קו-  
מען צו א פארשטערדיגונג מיט דער יו-  
ניאָן. נאָכדעם ווי דער לעטער פון גאָר-  
ענדיגאָר סכים איז פארעפענטליכט גע-  
וואָרען אין דער פרעסע, זיינען די פיהר-  
ער פון דעם אינאָמיסטריעל קאונסיל  
מיט דער מיינונג, אז ווען זיי וועלען  
זיט איינשטימען מיט אונז אויף יעדען  
פונקט און די קאָנפערענצען וועלען אַפּ-  
געבאכען ווערען, וועט דער נאָווערנאָר  
אונז צווינגען איבערצוגעבען דעם גאָר-  
נען סכסוך צו ארכיטריישאָן.

קאָנפערענצ פון אָט דעם שטאָנדפונקט,  
איז דער לעטער פון דעם נאָווערנאָר  
זיט א הילף, נאָר א שטערונג צו קומען  
צו א פארשטערדיגונג מיט דעם אינאָ-  
מיסטריעל קאונסיל, ווייל מיר האָבען  
נאָך געמאכט אונזער שטעלונג אין  
עם ערשטען לעטער, אז די יוניאָן וועט  
זיט איבערגעבען איהרע פאָדערונגען צו  
ארכיטריישאָן און מיר ווילען, אז די  
ווייטער פון דעם אינאָמיסטריעל קאונסיל  
זאלען עס וויסען איידער די קאָנפער-  
ענצען הויבען זיך אָן.

„פֿינדער'ס באשולדיגונג, אָז אין זעקס טערויקס האָט די יוניאָן געאַרבייט האט זי האט מיט די רזשעזערס, איז פשוט גאָלש און זינלאָז. ביי פאַרשידענע געזענענהייטס האָבען מיר געזאָגט, און מיר וועלען עס דאָ איבער'הירן, אָז די ערהייט פון די איצמיגע דושאָבערס זיי זענען געוועזענע סאָנעקסמאָרעס. אַ דייסער טייל פון זיי זיינען געווען מערערס אין דער פראַקטעסיוו סאָסיאַליזם, און וועלכע עס איז אַרנאָניזירט וואָרען דער אינדאָסטריעל קאָנסיל, און עס איז געוועזען דאָמאָלט די פראַקטעסיוו סאָסיאַלישטן, פונקט אזוי ווי אַזע דער אינדאָסטריעל קאָנסיל, וועלכע האָט געקעמפט געגען דער יוניאָן און

**TIGKEIT**  
 Labor Weekly  
 National Ladies' Garment Workers' Union  
 St., New York, N. Y.  
 A. BAROFF, Sec'y-Treas.  
 , Acting Editor

in advance: \$1.00 per year.  
New York, Friday, August 27, 1926  
1926, at the Post Office at New York, N. Y.,  
August 24, 1912.  
of postage provided for in Section 1102,  
authorized on January 25, 1919.

**GERECHTIGKEIT**  
*A Jewish Labor Weekly*  
 Published every Friday by the International Ladies' Garment Workers' Union  
 Office: 3 West 16th St., New York, N. Y.  
**MORRIS SIGMAN, President**      **A. BAROFF, Sec'y-Treas.**  
**L. FINKELSTEIN, Acting Editor**

---

Subscription price paid in advance: \$1.00 per year.

---

**Vol. VIII. No. 35.**      **New York, Friday, August 27, 1926**

---

Entered as Second Class matter April 16, 1920, at the Post Office at New York, N. Y.,  
 under the act of August 24, 1912.  
 Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103,  
 Act of October 3, 1917, authorized on January 25, 1919.



# ארים יחוס



(הויפטער ערשטער טאג)  
פון אברהם רייזען

די צורה האט זיך אָנגעהויבן פֿלוצ־לינג. איינמאל שטעהט אויף זעלדע פון בעט, וואו עס איז נאך געבליבען שלאפען די אינגערע צעהן־יאָהריגע שוועסטערל תנה און די מיטלע דרייצען־יאָהריגע חיעלע, און ווארפט אויף זיך ארויף דאס קליידעל, קוקט אראפ און צעוויינט זיך.

וואָס איז זי?  
— דאָס קליידעל איז קורץ — זי שטעמט זיך אין איהר ארויסצוגעהן אויפ'ן גאס.

א קליידעל איז אפילו נישט קיין ענין פאר א מאנסביל-פונדעסטוועגען איז עס דאס מאל מענדלען, איהר טאטען, וואָס האט זיך גענויט צו געהן אין בית המדרש דאווענען, אריין אין די מחשבות: וואָס הייסט עפעס קורץ... ווי אלט איז זי דען?

קיין „געבורטס־טאָג“ פלעגט מען ביי מענדלען אין „הויז“ נישט פייערען, נענוי יעדעס קינד יאָהרען האָט ער לייכט נישט געוואוסט. דאָס האָט מען געדארפט אויסרעכענען לויט געוויסע צייט פאסיר רונגען. זאגט געבוירען געוואָרען נאָך לייבער. לייבליכע שטעהט איבער א יאָהר צום פרויז, פארשריבען איז ער אינגער מיט צוויי יאָהר. צווישען איהר און לייב לען איז אַוועק דריי יאָהר. בקיצור, דער חשבון ווייזט, אז זי איז אלט א. יאָהר 18-17.

— בן שמנה עשרה לחופה... האָט זיך איהם גלייך א באַמבל געטאָן צווישען די מחשבות און ער האָט זיך גע'פּשט'לט אין געדאנק מיט זיך אליין, אז בן שמונה עשרה מיינט נישט דוקא פאר זיין אלט.

הייסט עס א נייע זאָרן צוגעקער מען... און דאָס מאל האָט מענדל זיך נישט געפילט אזוי זיכער אויף זיין מורד וואָס אין בית מדרש. זיין יחוס, וואָס צוהן זיך פון זיך שעהנסטע משפחות, שטעהט אין סכנה.

וואָרעם ווער ווייט, צי וועט ער היינט טיגע צייטען קענען טאָן א שידוך מיט א מיידעל לויט זיין יחוס...

ווענען נדן איז אָפּגערעדט. נדן וועט ער נישט קענען געבען קיין גראַשען, און אָהן נדן איז ער מסופק, צי וועט זיך היינטגיגע צייטען געפינען א בעלן אפילו אויף זייער א מיידעל.

נאָכ'ן דאווענען האָט ער געוואָרפן זיין נע בליקען אויף די ארומיגע אין בית מדרש. זיין בליק איז געפאלען אויף מאיר דעם ראש ישיבה. ער האָט א זון און דאָס נאָר א מופלג. אָבער צו אַזא חתן איז זיך נישט צוצושטעקען... דער פרוי איז פלאם פייער. עס איז א סכנה, אז מען „באָט“ זיין טאטען, דעם ראש הישיבה אליין, ק'ן סארבן אין קעשענע אריין. דעם זון אליין וועט מען אָפּשייטען.

סיידען ער, מענדל, זאָל פריהער חתונה מאַכען דעם בחור, לייבעלען. איז ער אָבער, ערשטענס, פאר'ן פרויז, און

צווייטענס, איז לייבל נאָרד נישט קיין למדן. „נישט געוואָלט דער שניץ לערנען“, רענט זיך מענדל אויף אין געדאנק... ווען לייבעל זאָל זיין עפעס רעכטס, וואָלט ער מיט לייבעל'ס נדן געקענט חתונה מאַכען אי זעלדען, אי שפעטער די אינגערע צוויי טעכטער.

ארויסגעהערט פון בית המדרש, האָט ער זיך אָנגעטראָפּען מיט זיין שכן אין גאס, ויסל דער סטאָליאר און זיינע דריי בנים... דער עלטערע איז שוין געווען א „נע'פּטר'טער“, עס הייסט פרוי פון סטאָל דאָסען... דאָס איז מענדלען אריין אין קאָפּ און ווי נישט ווילענדיג האָט ער דער ערשטער געזאָגט „נישט מאַרגען“ ויסלען.

וויסעל דעם סטאָליער האָט דאָס טאָ קע שטאַרק געוואונדערט. מענדל איז טאָקע א געדריקטער בעלהבית, אָבער פאַרם מענדל לייזער נישטפּעלס! עס איז א יחוס! און דערפאר האָט נישט נאָר ויסל אָפּגעענטפערט ברייט אויפ'ן גוט מאַרגען, נאָר טאָקע שוין זיך צערעדט: — א פּוין פרעסטל! נאָר א פּוין פרעסטל! און אז מענדל האָט צוגעגעבען, אז עס איז נאָר א פּוין פרעסטל און מעהר מיט ווין שכן, דעם סטאָליער, נישט געהאט וואָס צו רייזען, איז ער גאָך אלץ נישט אַוועק און געוואָס אן ענין... יא, ער האָט געפונען:

— נייסט נאָר, ויסל, מיט דיינע אלע זיין בית מדרש אין מיטען דער וואָך?

— איך וועל אייך זאָגען דעם אמת, מענדל — האָט דער סטאָליער זיך ברייט פאנגעגעבערעט, די מעשה דערפון איז אזוי: קיין לומדים ציינען מיינע זיין נישט, אָבער דאווענען, דאָר נען זי ביי מיר שטענדיג בציבור, א קדושה, א ברכה... עס געהט נישט באַר וועט... כריכיכי...

אזוי איז דער „עקסאמען“ מענדלען געפאלען געוואָרען, נאָר „עס געהט נישט באַרועט“ האָט איהם א שנים געמאָן אין האַרצען... נאָר וואָס ארם עס איהם... ער געהט דען זיך מיט איהם משרד זיין. עס איז דאָך נישט מעהר ווי א מחשבה רעה... עס!

נאָך דער דאָזיגער באַגעגניש האָט מענדל פון צייט צו צייט זיך געלאָזט אָפּטער אין א שמועס מיט ויסל דעם סטאָליער און מיט זיין בן, ישראל'ע... דאָס האָט ער געטאָן נישט, חלילה, צוליב א שידוך, נאָר גלאַס אָנטאָפּען דעם „וואָנען“.

נישט דאָס ווייב ביינעל און נישט די טאָכטער זעלדע, וואָס איז פון טאָג צו טאָג העכער און געזינטער געוואָרען — האָבען געוואוסט פון דעם טאָטענ'ס גע-דאנקען. חלילה! דאָס ווייב האָט איהם א פאַר מאל דערמאָנט, אז זעלדע האלט אין וואָלסטען. און וואָס וועט זיין? אָבער געוואוסט האָט זי, אז ער טראַכט נאָך מעהר פון איהר ווענען חתונה מאַכען

זעלדען. וואָרעם וויבאלד אן אָהן נדן איז דאָך טאָקע בעסער וואָס פריהער, ווען די חתונה איז נאָך נישט קאָלירט, און שטומערהייט האָבען זיי געלייגט איינע ביי די אנדערע די מחשבות און שטור מערהייט האָבען זיי באַשלאָסען זיך ארונטערצולאָזען אויף עטליכע טרעפאלך נידעריגער...

נאָכ'ן חשבון איז שוין זעלדע געווען 19 יאָהר... זי איז אויסגעוואקסען א מיידעל א בוימ. דער פרויז האָט זיך אָנגערעקט און לייבעל, מיט אן אמת'ער צווייטער לאַקטע, איז אַוועק פאר א סטאָלדאָס. עס איז געווען א שלעכט יאָהר. מענדל'ס א בחור זאָל געהן דינען איז געווען טאָקע א גרויסע חרפה, אָבער ראַטעווען איהם האָט מען זיך נישט גע-קענט דערלויבען. מענדל'ס פּרנסות האָבען נישט געקענט דאָרויף...

איז מען געוואוינט געוואָרען מיט דעם אומגליק. נישט מעהר, דער יחוס איז קלענער געוואָרען: א זון, דיינע! נאָר מענדלען האָט דאָס שוין נישט גע-אַרם, אדרבה, וואָס נידעריגער פאלען, וועט זיין אלץ בעסער. טאָקע פאר זעלדע דען אליין. א בעלמלאכה זוכט אַמאָל א שעהן מיידעל, אָבער געלט און יחוס איז לאו דוקא...

דאָרף מען טאָקע זעהן אָט דעם ישראל'ע ויסל'ס נישט פאראמען... א בחור א מאַגאָר!

וואָס, ויסל — האָט מענדל אַמאָל באַגעגענט זיך מיט איהם אין א וועגער דינען פארנאכט, וואָס הערט זיך גוטס?

גאָס צו דאנקען, ארבייט איז דאָ, געוונט, גאָס צו דאנקען, איז מען, און מען לעבט ווי פראַסטע מענשען, נישט צו פארזינדיגען.

וואָס פאר פראַסטע... דו ביזט, ויסל, נישט קיין פראַסטער — איך האָב געקענט דיין טאָטען, ער איז געווען נאָר א פייער איד... יא, א בעלמלאכה, אָבער אן ער לאַכער איד...

— נן, יע... איך ווייס — האָט מען-דיל צוגעשטימט און געטראַכט, ווי אזוי קומט מען ארויף צו איהם מכה'ן זון ישראל'ע...

— זעסט, מיין לייבל דינט אין דיין ישראל'ע איז ארויס פריי. — האָט מול, ר' מענדל, מול! — האָט ויסל תמימות'דיג געלאַזט די אויגען. — עס איז געווען א גוטער יאָהר, ווייניג בראק, דערצו א גרויסער נומער און א צווייטע לאַקטע, האָט טאָקע גאָס גע-האַלפּען...

און פרום אָפּזיצענדיג האָט ער צו-געגעבען: — און אייער לייבעל דינט טאָקע... א שוואַר, א שוואַר! — און נאָך א שטיל שווייגען צווישען די צוויי פאָטערס, האָט זיך איינגער, מענדל, אָפּגערופּען:

— פארוואָס טוטסטו, ויסל, נישט קיין שידוך מיט דיינעם?

— ווייס איך... א שידוך... ביי אונז, בעלמלאכות, איילט מען זיך נישט אזוי... דער בחור איז ערשט 22 יאָהר... ער יעט שוין קריגען א כלה... איך וויל, פארשטעהט איהר מ'ך, עפעס העכערס... איך וועל נישט זאָגען פון נאָר הויכען יחוס, אָבער עס זאָל זיך מאַכען עפעס א בעליבתיש מיידעל, וואָלט איך איהם טאָקע חתונה געמאכט...

— ס'זיינען דאָ גענוג שעהנע בעלי-בתים, וואָס וואָלטען זיך מיט דיר נישט געשעמט, ויסל, איך האָב דיין טאָטען געקענט... ער איז געווען נאָר א פייער איד...

— א בעלמלאכה, אָבער אן עהרליכער איד! — האָט ויסל זיך אלץ פאר-ענטפערט.

— יא... האָט מענדל געשטאַמעלט, דו האָסט א זון, ביזטו א יחוס... איך האָב אָבער א טאָכטער...

— אייער זעלדע, מיינט איהר? — האָט ויסל א שטאַמל געטאָן און נישט גע-וואוסט וואָס צו רעדען ווייטער... ער האָט בלויז געלעגט זיין בערדל און גע-קוקט אויף דער ערד...

און פון דער ערד ארויס האָט ער צוגעגעבען:

— א' א מיידעל... איך קען זי... א פארשוין... ווען גאָס זאָל מיר העלפּען אָט אזא טאָקע — אָט טאָקע אזא מחותן, און אָט אזא כלה פאר מיין ישראל'ען... און ער האָט זיך אזא פארבלייבט... מענדל האָט שוין חרטה געהאט: צו וואָס? האָט פאלט ער אזוי אַפּאָפּל מיר וועלען נאָך שמועסען ווענען דעם, ויסל, — האָט ער ארויסגעשטאַ-מעלט...

אז ער האָט איבערגעגעבען דעם שמור עס דער ווייב ביינעל, איז עס ביי איהר, נאָכדעם, ווי זי האָט זיך גוט אויסגע-וויינט אויף אזא אומגעריכטען אראָפּ-פאל, — געבליבען רעכט...

— דאָס מיידעל וואָסט, קיין עין הרע נישט, ווי א בוימ און אויף וואָס זעהנדיג... און נאָך האלב וויינענדיג, האָט זי זיך געווענדעט צו זעלדען.

— געפּעלט דיר א בעלמלאכה? — זעלדע, וואָס האָט שוין עטליכע מאל פארבראכט מיט ישראל'ען אין פרויטאג צונאכטס־אָווענטען לעבען שטוב, האָט מורא געהאט זיך ארויסגעבען און האָט שטיל געענטפערט...

— איך קען איהם נישט זעהן גוט... א וואוילער בחור, א וואוילער פארויכערט...

אין שטוב איז געוואָרען שטיל... מענדל האָט געוואָלט ארויסגעבען א נמרא פון אלטער און זיך זעצען אריין קוקען אין איהר, ווי זיין שטייגער, ער האָט אָבער זיך גע'שויב'ט. איהם האָט זיך געדאַכט, אז נאָך אַזא ירידה איז פאַ-סיגער פאר איהם עפעס אן אנדער סופר. ער האָט ארויסגענומען אן „עין יעקב“ און זיך דערמאָנט, אז ויסל דער סטאָ-ליער, זיין צוקונפטיגער מחותן, איז טאָ-קע איינגעקויפט אין דער חברה עין יעקב און ער האָט א מורמל געמאָן: — אויס יחוס!

קאָפּ, בעת איך האָב געארבייט. די היץ איז געווען מורא'דיג. די שפייזערשטן, וואָס האָבען זיך געקליבען אין פּעסער געבען דער קיך, האָבען פארשפּרייט אן איבערדיגען ריח. פון די וואַשטישען האָט די וואַסער אראָפּגענומען גלייך אונ-טער די פיס. אויף דער פּאָרלאַנג איז געווען געמאכט א רינע, אָבער אלעמאָל איז זי געוואָרען פארשטאָפּט, און דאָס פּעטע וואַסער האָט פארשלייבט די קיך און מען האָט ארומגעבאָלנדזשעט אין אומגעהויערען שמוץ. געארבייט האָבען מיר אין טאָג 12 שעה און דעם צווייטען טאָג — 14 שעה, און בלויז יעדען צוויי-טען שעה, שלעכט עסען און פינף אָדער זעקס דאָלאַר דעם חורש — דאָס איז גע-ווען דער לוי. נאָך אַכט חרשים ארבייט, האָב איך געמוזט אַוועקגעהן, ווייל איך האָב מורא געהאט צו קריגען שווינדרוכט.

א טרויערדיג יאָהר איז געווען. ווער געדענקט דען נישט יענעם יאָהר? די אַרימע באַפעלערונג האָט זיך געוואָל-גערט אונטער'ן פרייען הימעל. מענשען האָבען זיך געראָקעט אין די אָפּפאל-הויפּטען און געזוכט א בעלעלע קרויט אָדער א פארפליטען קארטאָפּעל. דריי חרשים נאָכאַנאַנד האָב איך אויסגעמאַס-טען ניו יאָרק פון עס ביו עס און נישט געפונען קיין ארבייט. אין איינעם א פריהמאָרגען האָבען איך זיך געטראָפּען מיט א יונגענמאן, וועלכער איז נאָך עלטער און אומגלייכליכער געווען, איי-דער איך. ער האָט פון געכטען און נאָר נישט געגעסען און געווען שרעקליך הונ-גערדיג. איך האָב איהם מיטגענומען אין א רעסטאָראן, און האָב כמעט מיין גאנ-צען „קאָפיטאַל“, וואָס איך האָב נאָר פארמאָגט, אויסגעגעבען אויף א מיסאַג (שלום אויף זייס 10)

## די לעבענס-געשיכטע פון בארטעלעמא וואנזעטי

דירה איז געווען איבערפולט מיט מענ-שען, ווי אלע ארבייטער־דירות. אין ס'פּען טרויער בין איך 8 אין אונזעם אַוועק פון מינע לאַנדסלייט, כדי צו זוכען זיך ערנעץ א נאכט־געלענער. איך האָב גע-דונגען א בעס אין א הויז פון א פארדעכ-טיגען אויסזעהן — דאָס בעסטע וואָס איך האָב געקענט געפינען. אין דריי טעג אַרום האָט מ'ך דער זעלבער לאַנדס-מאן, וואָס איז געווען א סוכער אין א רייכען קלוב אויף דער וועסט סייד, גע-נומען אויף ארבייט צו זיך אין קיך, צו וואַשען געפּעס. דאָרט האָב איך אָפּגע-ארבייט דריי חרשים. דער ארבייטס-טאָג איז געווען א לאַנגער. אין באַראק, וואו מיר וויינען געשלאָפען, איז געווען דושנע, הייס און אומסלייט האָבען גע-שטערט צו שלאָפען. כמעט יעדע נאכט פלעג איך מ'ך ראַטעווען אין פאָרס אריין.

דערנאָך האָב איך געקראָנען עהנליכע ארבייט אין אַנאָרער רעסטאָראן. ווי די באַדינגונגען זיינען דאָרט איצט, ווייס איך נישט, אָבער דעמאָלט, מיט 13 יאָהר צוריק, איז די קיך געווען א שרעקליכע קיין איין פּענסטער. איז נישט געווען די עלעקטריע פלעגט אַמאָל קאָלירט ווע-רען, איז געווען פאַלשטענדיג פינסטער, נישט צו רייערען זיך פון אַרס. פון דער פּאַרע פּוֹל'ס קאָכענדיגן וואַסער, איז וועל-כען עס האָבען זיך געשווענקט מעלער, שיסלען און זילבער, האָט די סטעליע געשוויצט און גרויסע טראָפען זיינען אַראָפּגעפאלען און געפאלען מיר אויפ'ן

(געשריבן אין פרויזען פון איהם אליין, זי-צענדיג שוין בשל 5 יאָהר מיט א פּוֹט אַרויסויל איבער'ן קאָפּ).

געקלאַמערט ביי די פּאַלעס פון זייערע מאַמעס. אזוי אומפריינליך איז דער נייסט, וואָס הערשט אין די באַראַקען פאר די איינוואונערער.

ווי גוט איך געדענק נאָך, ווי איך בין גאָך מיין קומען געשטאַנען אזוי אליין אין אונטערשטען טייל ניו יאָרק, מיט מיין אַרם זעקעלע מלבושים און מיט זייער ווייניג געלט. מיט א טאָג צוריק בין איך נאָך געווען צווישען מענשען, וועלכע האָבען מ'ך „פאַרשטאַנען“; און איצט האָב איך זיך אָפּגעמאַכט פלוצים אין א לאַנז, וואו מיין שוואַרץ קליינט פונקט אזוי ווי דאָס יאָמערליכע ברומען פון א שטומער חיה. וואוהין גייט מען?

וואָס טוט מען? ס'איז דאָך דאָס גע-בענטע לאַנז. די שטאָרטיגקייט איז געלאָפּען פאָרביי — און נישט געענט פערט אויף מינע פראַנצען. אויסגאָמאָ-לען און אויסגאָבוסען האָבען פאָרביי גע-שוועבט און אויף מיר זיך נישט אומגע-קוקט.

איך האָב געהאט אן אַדעס פון א לאַנדסמאן, און א פרוינליכע מיטריי-זענדיג האָט מ'ך אַהין געפיהרט. איך בין דאָרט אָפּגעווען עטלעכע שעה, אָבער עס איז געווען צו קלאָר, אז פאר מיר קיין גינעל איז דאָ נישטאָ, ווייל בן

(פּאַרשטאַנען פון לעצטער וואָך)  
אין צוויי טעג אַרום בין איך פון טר-רין אָפּגעמאַהרען אין דער גרעניץ-שטאָרט מאַראן. אזוי האָב איך פארלאָ-זען מיין לאַנז, א היימלאַזער וואַנדערער.

אין דעם געבענטשטען לאַנז. צוויי טעג מ'ך דערנאָך זיכען מען מיט דער פראַנקרייך. דערנאָך זיכען מען מיט דער שווייץ איבער'ן אָקעאַן — און איך בין אָנגעקומען אין דעם געבענטשטען לאַנז. ניו יאָרק האָט זיך געווינען אויפ'ן האַר-זאָנט אין זיין גרויער גרויס און שיינבא-רער הערליכקייט. איך בין געשטאַנען אויבען און האָב געוואָלט אין די אָנגע-הויפטע שטייגערע געביידעס דערזעהן דאָס, וואָס האָט אזוי געצויגען צו זיך און גלייכצייטיג אזוי געשראָקען אָט די אלע מענשען, וואָס זיינען צוזאַמענגעפּרעסט אין צווישענדיקע.

אין עליסאָבילאנד האָב איך איבער-געלעבט מיין ערשטע גרויסע אַנטווישונג. איך האָב געזעהן, ווי די בעאמטע בא-געהען זיך מיט די אָנגעקומענע, ווי מיט א סטאַדע פּוֹת. קיין איין פרוינליך וואָרט, וואָס זאָל פאַרלייכערען די טרע-רען, וועלכע שטיקען יעדען גייערעקומע-נעם ביי די ברענען פון אַמעריקאַ. די האַפּטונג, וועלכע האָט געצויגען די דאָזי-גע איינוואונערער אין נייטע לאַנד אריין, ווערט צערוגען אונטער די גראַבע פינגער פון די באַאמטע. קליינע קינדער, וועלכע זיינען טרויער פול געווען מיט לוסטיגער רעווארטונג, האָבען זיך אין אָנגעסען







# אויפן וועג צו דערגרייכען נייע האפענונגען

2.

יעס, נאך א סך האפענונגען וויל די ארבייטער באוועגונג דערגרייכען דורך איהר נייע אינסטיטוציע, די אייגענע אינערע געזעלשאפט; און האפענונגען, נייע וואס זיינען די האפענונגען? איך וועל פריהער איבערגעבען מעטהיו וואלס'ס אנווארף פון פאסטען איבער אינערע געזעלשאפטען, און דאס וועט אויך זיין אן ענטפער אויף די פאלגענדע פראגע:

ווי אזוי איז די אינערע געזעלשאפט-שאפט ארגאניזירט?

ווער זיינען איהרע אויפפאסער? וואס? ען איהרע אויסזיכטען? וועט מען האבען א פראקטישען נאך צען, און טאקע גלייך, מיט'ן זיין אינערע ביי דער, יוניאן ליבאך לאזט אינערע קאמפאני, וואס דאס איז דער אפיציעלער נאמען פון דער אינערע געזעלשאפט פון די יוניאנס?

אנגעהויבען צו רעדן פון אן אינער-רענס געזעלשאפט, קאנטראלירט פון דער ארבייטער באוועגונג, רעדן אין די אינערע טיגע טערימען, האט מען ביי דער קאנ-ווענשאן פון דער אמעריקאן פערדערייאן או ליבאך אין על-פאז, טעקסאס, אין יאָהר 1924. די לעצטע קאנווענשאן, אין אטלאנטיק סיטי, האט שוין פאר זיך גע-האט כמעט א פארטיגע זאך. א פאר מא-נאט פריהער, אין דזשוליי, 1925, האט פערזענעס גריין צונויפערופען א קאנ-פערענץ פון אינסטערוואנטאל יוניאנס, און דער קאנפערענץ האט די אינערענס געזעלשאפט אנגעהויבען בויען. פריהער איז אבער געווען אן אונטערזוכונג, א טיפע אויספארשונג פונ'ם נאנצען אינ-ערענס אויסשפרייט איבער'ן לאנד, און אזוי מעגליך אן ארבייטער-געזעלשאפט פאר אינערענס אויסצובויען?

האט די אונטערזוכונג געוויזען, אז יא. די פאפולערסטע אינערענס איז, "לאיף אינערענס", און די ארגאניזירטע ארביי-טער קומט אויס פאר דעם צו צאָהלען מעהרער וויפיל פאר ברויט, מעהרער ווי-פיל פאר שיד, מעהרער וויפיל פאר בילדען ווערע קינדער, מעהרער וויפיל פאר אנדערע נויטיגע לעבענס-ארטיקלען, וואס א מאנ-דענער מענטש מוז האבען.

פארוואס? דער ענטפער איז פון אויבער-אויף: די בעאמטע פון די אינערענס-קאמ-פאניס קריגען די עכטסטע סאלאריס, וואס אירענער וועלכע אינדוסטריע אָדער גע-שעפט איבער דער וועלט צאָהלען איהרע פארוואלטער. פון פופציג טויזענד ביז הונדערט טויזענד דאלאר א יאָהר איז די געוועהנליכע סומע. פילע פון די הויפט-אגענטען קריגען אויך פון פינף-און-צוואנציג ביז פופציג טויזענד דאלאר א יאָהר. צו דעם, האט די אונטערזוכונג באוויזען, אז כאטש די אינערענס-קאמ-פאניס דארפן ניט אינוועסטען וועלכע געלט אין פאבריקען און מאטעריאלען, ווי

וועגען דער גרויסער אינערענס געזעלשאפט, וואס די אמעריקאנער ארבייטער באוועגונג בויט איצט — א געשפערקט מיט'ן פיהרער מעטיו וואלס.

פון ה. ל. ג.

דאס מוזען מאן פראדוצירענער אינ-דוסטריען, איז דער קאסט פון דעם נאך-צען אויפהאלט פון די קאמפאניס און, אז די ציפער הויבען דעם מה. דער קאסט פון אויפהאלט א יאָהר ביי די קאמפאניס, וואס פיהרען זייערע געשעפטען אין גיר יאָרק סטייט, איז מיט א צייט צוריק גע-ווען מיט עכציג מיליאן דאלאר מעהר ווי עס איז געווען די סומע פאר, "טויטען קלעמס". ווער אלץ צאָהלען פאר דעם, אויב ניט דער, "פאליטיקהאלער"?

דויער פאסט אללין ווייזט שוין, אז די ארבייטער קען זיך לוינען צו האבען א קאמפאני געפיהרט פון זייערע יוניאנס; און דאס מיינט שוין אויך, אז די ארביי-טער, און די, "פאליטיקהאלערס" אין אל-געמיין, וועלען האבען פראקטישע נוצען, און טאקע באלד, פון ארגאניזירען אזא קאמפאני; און וויבאלד, אז אייגענע קאמפאני קען זיך לוינען די אר-בייטער, איז שוין דאס ממילא אן ענטפער אויף דער פראגע, צי עס איז מעגליך אזא קאמפאני אויסצובויען.

וועט א פראקטישער מענטש אפשר ביי דעם א זאג טאן? — "עס קען זיך טאקע לוינען, און דאך זאלען זיין אזעלכע שוועריגקייטען, וועלכע זאלען עס מאכען אונמעגליך!" וועלען מיר דאס איצט בע-טראכטען. מעטהיו וואלס מאכט ניט אוועק מיט'ן האנט קיין שום איינווענדונג.

ווי גרויס איז דער ארבייטער-מאָרק פאר אינערענס?

די אונטערזוכונג האט באוויזען, אז עס זיינען דא מעהרער אינערענס-פאליסיס אין לאנד, וויפיל מענשען דאס לאנד האט. הייסט עס, אז די גרויסע פאליסיס-מאסע, אין איהר גאנצער ברייטקייט, איז מיט האב-און-נוטס אויפ'ן אינערענס-פערלד, און די ברייטע פאליסיס-מאסע, ארבייטער, צי ניט, קען אָהן צווייפל זיין א מאַרק פאר א יוניאן אינערענס-קאמפאני. דער מאַרק איז אָבער א געוויכערטער מיט דעם, וואס ארגאניזירטע ארבייטער אללין, טאקע יוניאן-מעמבערס, האלדען איבער הונדערט מיליאן דאלאר א יאָהר פאר אינ-ערענס, פאר זיך און זייערע פאמיליען. און צו דעם זיינען דא נאך אַפער, וועלכע מען דארף געדענקען. איבער דרייסיג פראצענט יוניאן-מעמבערס האבען ניט קיין אנדער אינערענס, ווי נאך די פאר-שידענע בענעפיט-פאָרדערען פון זייערע יו-ניאנס, און די בענעפיט-פאָרדערען זיינען ניט קיין גרויסע. פערציג פראצענט אן-דער יוניאן-מעמבערס, וועלכע האבען אן-דער אינערענס, אויסער די יוניאן-בע-

נעפיטס, איז זייער אינערענס אויף א דורכשניטליכער סומע פון פינף הונדערט דאלאר יעדער, און דאס קען פארגרעסערט ווערען. און ספעציעל וויכטיג איז דאס פאלגענדע: איבער ניינציג פראצענט פון די אינערענס, וועלכע יוניאן-מעמבערס האבען פון פרוואטע קאמפאניעס, זיינען דאס, וואס מען רופט, "אינדוסטריעל פא-ליסיס", פאר וועלכע מען צאָהלען ווע-כענטליך אין קליינע אָפּצאָהלונגען, און דויער פאליסיס קאסטען די ארבייטער פון צוויי ביז פינף מאל אזוי פיל, וויפיל זיי וואלטען געדארפט קאסטען.

וואס באווייזט דאס אלעס?

א נאנץ קלוגהערן פונקט:

ניט נאך אן וויכטיג פאר דער גרוי-סער מאסע, "פאליטיקהאלערס", און די ארבייטער ספעציעל, צו זוכען אינערענס, וואס זאל זיי ניט קאסטען אזוי פיל, און דערפאר ווערן אן אמת קאָפּעראַטיווע אינערענס-געזעלשאפט, געפיהרט פון מאסען-ארגאניזאציעס ווי די טרייד יו-ניאנס זיינען, א פשוט'ע נויטווענדיגקייט, נאך אויך, אז דער ארבייטער-פערלד פאר אינערענס איז אונגעהויער גרויס, און טויענדער מעגליכקייטען זיינען דא דויען פערלד אריינצונעהמען אין די הענט.

מיר האבען שוין אלץ אן ענטפער אויף צוויי נאך-וויכטיגע פראגען.

די "יוניאן ליבאך לאזט אינערענס קאמפאני" איז א נויטווענדיגקייט.

די "יוניאן ליבאך לאזט אינערענס קאמפאני" האט גרויס-גרויסע אויס-זיכטען.

אין אונזער געשפערקט האט זיך דא ביי מעטהיו וואלס ברייט צוגעפנט די אויגען. און אין א פיבערדיגען צאפּעל האט ער א זאג געטאן:

מיר זיינען אויפ'ן וועג צו האבען איינע פון די מערסטוויכטיגע קאָפּע-ראַטיווע געזעלשאפטען, וואס ביז איצט איז עס נאך געווען א נויטווענדיגקייט פאר אונזערע ארגאניזירטע ארבייטער באוועגונג פון אמעריקע.

אָבער מעטהיו וואלס וויל ניט טרויערען; ער וויל זיין אויסגעדעכענט; האט ער דעם שוין פון זיינע פראקטישע אויסער-כענונגען פון זייערע גענומען ציהען.

די קאמפאני איז שוין ארגאניזירט. זי איז געשטארטערט אין מערילענד סטייט, אָבער נאך דערפאר, ווייל לויט די געזעצע פון מערילענד, דארפן די דירעק-טאָרען פון דער קאמפאני ניט זיין קיין איינוואוינער פון דעם סטייט, וואס ניט ארויס אזא טשאַרמער. דאס האט מען געמוזט האבען אין זייער ווייל די רעקטאָרען זיינען פארשטעהער פון יו-ניאנס פון די פארשידענסטע סטייטס. טאן ביזנעס קען די קאמפאני אין אלע סטייטס פון די פאראייניגטע שטאטען, און אויך אין קענעדע און מעקסיקא. און די קאמפאני זאל קענען צוטריטען צו איהר פולער אויפגאבע, אויפצונעהמען

אינערענס און ארויסצונעמען פאליסיס, דאך זי האבען א קאפיטאל פון דריי הונדערט טויזענד דאלאר, "עפּעסאטל סטאק", און דריי הונדערט טויזענד דאלאר "סורפלוס". און מיט דעם איז די קאמפאני איצט פארגנומען — זי פארקויפט "סטאקס", און עס ווייזט זיך, "לאנד", עס קויפט, "סטאקס", נאנצע אינטערנע-שאַנאַל יוניאנס און איינצעלנע קאמפאניס, און אויך איינצעלנע יוניאן מעמבערס. צו קיין אנדערע פארקויפט מען ניט, און אפילו פאר יוניאנס און איינצעלנע יו-ניאן מעמבערס איז די צאָהל צו קויפּען שערס א באשרענקטע. אינטערנעשאַנאַל איינצעלנע קענען נאך קויפּען צו 800 שערס, איינצעלנע קאמפאני צו אכציג שערס, איינצעלנע מעמבערס צו צעהן שערס. דאס איז אזוי אראנזשירט, אום אן איינ-צעלנע פערזאן, אָדער אן איינצעלנע יו-ניאן זאל ניט קאנען ווערען דער גאנצער כאַלעבאָס פון דער קאמפאני. א שער קאסט פופציג דאלאר, און איינצעלנע יוניאן מעמבערס קענען קויפּען שערס אויף אויסצאָהלען פינף דאלאר א מאַ-צאָט. שערס, אָדער, סטאקס, וועלכע מען קויפט, זיינען נומער אינוועסטמענטס פון אלע שטאנדפונקטען. מען איז זיכער מיט דעם געלט, און מען קריגט אויף זיי פראצענט. מען איז מעהר זיכערער ווי מיט אנדערע אינוועסטמענטס, ווייל עס אויסטאניט. די קאמפאני באשרעפט ניט קיין באצאָהלעטע אַנענטען. קיינער קריגט אויך ניט קיין קאמפאני. דאס איז די געשעפטליכע זייט; און די קאמ-פאני איז באווארענט, אז קיינער, אויסער די ארבייטער באוועגונג, זאל ניט קענען דערביי אויך נויטיג צו געדענקען, אז די קאמפאני וועט האבען אלערליי אינ-ערענס, אויך, "גרויס אינערענס". ווען מען וועט שוין קענען ארויסנעהמען פאר ליסיס פון דער קאמפאני, וועט, לאַמיר זאגען, א נאנצע יוניאן קענען אינערען איהרע מעמבערס. דאס איז א וויכטיגער פונקט אויך צוליב דעם, ווייל א סך יו-ניאנס האבען איצט אינערענס אינסטי-טוציעס, אָדער אינערענס פאָרדער, און זיי וועלען דויער פאָרדער קענען דורך דער "יוניאן ליבאך לאזט אינערענס קאמ-פאני" אי בעסער פארויכערען, אי זיי מעהר ניצליך מאכען אין די אינטערעסען פון די מעמבערס.

מען קאן איבער דעם רעדן מיט מעטהיו וואלס שטענדיג, און מען זאל ניט מיד ווערען. אינערענס איז דאך א טרויערע געלדעניג; די שפראך גענוגט פאר דעם איז א ביזנעס שפראך; ביים דערגרונטווען זיך אין דעם ענין, מוז מען שווימען אין ציפער, אין געזעצען און געזעצען; און דאך איז עס אינטערעסאנט. ווענען די געזעצען ארום דעם, קען אויך מעטהיו וואלס דערצעהלען אינטערעסאנט-טע קאפיטלען פון דער געשיכטע פון פאליטישע קעמפס פון דער ארבייטער באוועגונג. אט איז אין דער ניו יאָרקער סטייט לעדזשיסלאטור מיט א פאר יאָר צוריק געפיהרט געווארען א קאמף פאר

(ש'לום אויף זייט 11)

לעכעלע, א צייכען, אז דעם טאג בין איך אין האל, אז איך האב ניט, "געסעכעט"... א צייכען, אז איך האב געטאן מיין "סטרייט דיוטי", מיין סטרייט ארבייט, הייסט עס. שטעה איך אין, "ליין" און ווארט. פלוצלינג באווייזט זיך א הויכער איד, ווי אין די אלטע, אלטע צייטען, ווען מען פלעגט כאפּען מענשען און אָפּ-געבען פאר סאָלאַטען... נעהמט ער ביי מיר צו די, "סטרייט קארד" און ניט מיר עפעס אן אנדער ווייסען געשטעלעטען פאפּיר און שיקט מיר אין א צווייטען "האל", פון דארטען זאל איך געהן, "פיר קעטען". די "דזשאבערס", דאס מיינט דעם טיפּלעם שוויגער... דעם איצטיגען אמת'ן קלאוק באלעבאס, אונזער ברויט געבער...

שוועסטער! איך וויל דיר קיין סך נישט שרייבען, איך וויל דיר צורייסען דיין הארץ. אפילו ווען מיר זאלען אויס-סטרייקן, געווינען אלע פאָדערונגען, ווע-לען מיר אונטער די הויכע קאסטען פון לעבענס מיטלען אלץ קיין לעבען ניט מאכען. אָבער סטרייקן מוז מען. ווייטער אזוי עס לאָזען האט מען ניט געקאנט. עס איז שוין געווען ניט אויסצוהאלטען!

עס פארדרייט מיר, שוועסטערקע, וואס איך האב צושטערט דייע האפּע-נונגען פון אמעריקא. דו, דער טאטע, האבען זיך געריכט קריגען א פאר דאלאר אויף יום טוב.

אָבער שוועסטערקע, עס איז שוין 2 וואָכען צו יום טוב. איך וויל ניט וואו איך וועל נעמען א פאר סענט פאר זיך אליין.

און אפשר וועט זיך די צייט, די אלטע, אונגלייכע צייט, איבערדרייען, פארבעסערען. אלץ איז מעגליך אין דער נאָלדענער אמעריקע.

פון מיר, דיין ברודער,

ניספּעל דער קלאָמאכער.

"באָס" א שאַפּ, מיט וועלכען צו סטריי-קען.

שוועסטערקע, מען מוז האבען א ווער-טער-בוך, כ'זאל זיך ניט דארפן אָפּ-שמעלן דיר צו דערקלערען יעדען וואָרט, וואָס עס מיינט... און ווער וועט עס ביי אייך אין שטעטלע פארשטעהן אונזער אמעריקאנער גליקען, ווען איך זאל עס אפילו פארטייטשען?

אט איז פאראן אין "האל", אין זאל הייסט עס וואו איך סטרייק, א מענטש וואס הייבט זיך, וואס, "פאנשט" די "סטרייט קארד", וואס האלט די "ליין", די רייע... מען רופט איהם, "האל טשער-מאן". געכעטען האב איך געוואלט זעהן דעם, "האל טשערמאן", געוואלט איהם עפעס דערצעהלען, אויסניסען מיין ביי-טער הארץ: 24 וואָכען ניט פאָרדינט קיין האלבען צובראכענעם סענט! פרי-הער איז געווען "סלעק" און איצטער א "סטרייט". האט מען מיר געגעבען א גר-מער, איך זאל קאנען צוקומען זעהן דעם "האל טשערמאן". שטעה איך מיט'ן גר-מער און ווארט, ווער וויל זיך לאַנג איך וועל אויך דארפן שטעהן... דערצו פיל איך ניט אס בעסטען, בין עפעס ניט מיט אלעמען. די שטענדיגע מורא פאר'ן היינט, מאָרען, פאר'ן "סיזאן", פאר'ן "סלעק", איז אויף מיר אָנגעפאלען א פויט שרעק... מיר דוכט, אז אָס-אָס געריגט זיך מיין לעבען, אָבער איך שטיי נאך אלץ מיט'ן נומער אין האנט און צום "האל טשערמאן" לאָזט מען זיך צו.

האָב איך, שוועסטערקע מיינע, שוין אויפגעגעבען די האפענונג צו זעהן דעם "האל טשערמאן" פון די "תומים", פונקט ווי די האָסט אויפגעגעבען די הא-פענונג צו-קריגען די "וויזע", צו קומען אין אמעריקע...

בין איך אויף מאָרען געקומען, פאָר-שטען מיין סטרייט קארד, מאַכען א



## אמעריקאנער גליקען

(זון א קלאָמאכער'ס בריוו א היים)

פון א.ב. קארלין.

יאָהרען, נאך איידער די לעצטע שרעק-ליכע מלחמה האט צושטערט א וועלט, — סלעק! דאס איז דער אונגליק פון אונזער לעבען, כאטש דאס קומט אלע יאָהר ווי די "גרייף", ווי "אינפֿלענציע", אָמאָל דויערט עס לענגער, אָמאָל קיר-צער; אָמאָל נעהמט עס צו מעהר קרבנות א מאָל ווייניגער... מען איז שוין צו דעם געוואוינט. שפּאַרט מען, קארנט מען דעם ביסען פון מויל — אפילו אין "סיזאן"... "סלעק" — ביי אייך וואָלט מען עס גע-רופען ארבייטסלאָזיקייט, קרידעס.

נ, מיט'ן סלעק איז מען שוין גע-וואוינט, ווי מיט א געשוויר. פאלען איין די באקען, דארט אויס דער מאַרד פון די ציינער, אָבער מען לעבט, כל זמן נאָם שטענט דאָס שטימעל געווען, נעהט מען אין צעריסענע שיד, שטעלט דער לענד-לאָרד אַרויס מיט די בעבעכעס אין נאָם, לייגט מען, ווייטאנעם מען, — מיט כלר מינען שטענען, "לענדלאָרד"! — דאָס איז די שרעק פון דעם אַרימאן, פון דעם אמעריקאנער ארבייטער.

שוין פון א לענגערע צייט ווי איך גלייב זיך דיר שרייבען מיינע נאָלדענע גליקען אין אמעריקע, כאַטש איך וויל, אז דיר איז איצט ניט אַמבעסטען, דו דארפסט חתונה האָבען און דיר פּעלט קליידער, אויסשטייער, נון — און ביזט עלענד, א תומה, אָהן א מאמען מיט אן אלטע, קראנקען טאטען. מיר שוועט טערעק, ערנערט אין צווייטען. ניט איך קען דיר העלפען און ניט איך קען זיך אליין העלפען...

איצט באגרייף איך דייע אָמאָליגע בריוו, ווען איך האָב דיר אַוועקגעשיקט מיין נאנצען אָנגעקליבענעם קאפיטאל... די דריי הונדערט דאלאר, פון מיין לאַנג-יאָהריגע ארבייטען ביי פרויען מאַנטלען, "קלאָמא" הייסט עס ביי אונז. דו האָסט מיר געשריבען, אז דו האָסט ניט געקענט קומען אין אמעריקא מחמת דער שווער-סייט פון דער "וויזע", פון דארפן זיך וואלדערען וואָכען און חדשים, אויף די ווארשעווער נאסען...

יא, איצט, מיין ליכע שוועסטער, פיל איך וואס עס מיינט זיך וואלדערען אויף דער נאס... מיר זיינען איצט אין סטרייט.

ביי אונז אין אמעריקא איז אפילו אלץ געבליבען דאס זעלבע, קיין זאך האט זיך ניט געבויטען. די זעלבע רעגיר-רונג, די זעלבע אָרדענונג. עס איז גע-בליבען די אלטע סיסטעם: קאפיטאל, ארבייט, "סיזאן" און "סלעק". וואָס "סלעק" איז, מיין שוועסטער, קען איך דיר נאָרניס פארטייטשען. דאָס איז אן אלטע אמעריקאנער פּלאַן, פון



GERECHTIGKEIT

A Jewish Labor Weekly  
Published every Friday by the  
International Ladies Garment Workers Union  
Office: 8 West 10th Street, New York, N. Y.  
MORRIS NICHAM, President  
ABRAHAM HANCOCK, Secretary-Treasurer  
L. FINKELSTEIN, Acting Editor  
Subscription price paid in advance: \$1.00 per year.

Vol. VIII, No. 36. Friday, Sept. 5, 1928

Entered as Second Class matter April 16, 1920, at the Post Office at New York, N. Y., under the act of August 24, 1912.

Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Sec. 1103, Act of Oct. 3, 1917, authorized Jan. 20, 1918.

דירעקטע קאנסעקווענצן — וואָס די יוניאָן

די קאנסעקווענצן צווישן די פיהרערשפט פון דעם קלאָק און פוט סטרייק און ניו יארק און נאך ווערן פארפירט. עס מיינט, אין באציון איבערצוגעבן בען די אישוס אין דעם קאנסעקווענצן צו ארביטריישאָן, אנטהאלט אין זיך דעם הינטערזונט אויף וועלכען עס באשט דער איצטיגער גרויסער קאמף וואָס ווערט געפירט אין דעם ניו יארקער קלאָק מאַרשעט. און די אישוס פון דעם סטרייק ווערן דאָרט אוועקגעשטעלט אויף קלאָק, און אס דאָרט ווילן פארשטענדליך פאר שלעכטען די קאנסעקווענצן וועלכען די לעזער געפירט אויף א צווייטער זייט אין דער צייטונג. דאָ ווילן לען מיר בלויז וואָס, און די שטעלונג וואָס די יוניאָן האָט גענומען אין דעם ענטפער צו נאָווערנאָר סמיטה, אין וועלכען זי אנטוואַרט זיך אָנצוגעבן דעם פאָרשלאַג צו נעהן צו ארביטריישאָן אין דעם איצטיגען מאַכענט, אונטער די איצטיגע אומשטענדען, אין העכסט לאַזיש און אויסגעשלאָסען. נישט דאָס קאָן איצט זיין דער מיטעל צו בריינגען צו א סעטעלמענט אין דעם גרויסען קאמף. דער ענטפער איז א דאָקומענט וואָס וועט פארבלייבען היסטאָריש פאר די ערנסטקייט און אויסריכטיגקייט וואָס אָטעמט ארויס פון יעדען וואָרט וואָס דער דאָקומענט אנטהאלט.

גלייך ביים אָנפאַנג מאַכען די פיהרער פון דער יוניאָן עס קלאָר, און דאָס וואָס די יוניאָן וואָנט זיך אָפּ פון דעם פארשלאַג צו נעהן איצט צו ארביטריישאָן, מיינט עס כּשום אומן נישט, און די אָרנאָמיזאציע איז דורכאויס גענוג דעם, צו סעטלען א שטרייק מיט די באַלעבאָטס דורך אַזויגע מעטאָדען. עס ווערט קלאָר געמאכט, דאָס די געשיכטע פון אונזער אינטער-ניישאָנאַל ליידס גארמענט וואָרדערס יוניאָן, אין ניו יארק און איבערן לאַנד, האָט גענוג פאָקוסירטע באַוויר-וען, דאָס די אָרנאָמיזאציע האָט איינמאָל פיר-הער, אין די אינדוסטריעלע קאמפּען, זיך באַנוצט מיט דער מעקאָדע פון ארביטריישאָן און קאנסיליאציע, וואָס איז געקומען אלס רעזולטאַט פון דעם, וואָס אָנ-געזעהענע מענשען אין דער געזעלשאַפּט, נישט דירעקט פאראינטערעסירטע אין דעם שטרייק, האָבען זיך אריינגעמישט פריווייליג און געהאַלטען קומען די שטרייק-טענע צו א ערעהאפטען סעטעלמענט.

אָבער, ווען נאָר אונזער יוניאָן האָט אין דער פאר-שאַנענדיק אָנגענומען אָדער צוריקגעוויזען א פאָר-שלאַג פאר ארביטריישאָן, האָט זי שטענדיג געהאַט פאָרן אויף די פונדאמענטאַלע פראַגע, אויב די פאָר-געשלאָגענע ארביטריישאָן האָט געקאָנט אין דעם מאַ-מענט בריינגען וועלכע עס איז גוטע רעזולטאַטען. אויב דאָס האָט געקענט פיהרען צו אן אויסגאַנג, און די לאַ-גע פון די ארביטרישע אין טרייד זאָל מאַסערעל פאָר-בעסערט ווערען, אויב דער שטרייק וועט אָפּגעשטעלט ווערען דורך דעם עפענטליכען טריבונאַל. אונטער אַזוי-גע אומשטענדען האָט די יוניאָן קיינמאָל נישט מורא גע-האַט איבערצוגעבן די זאך אין די הענט פון אַזויגע פערזאָנען, אויף וועלכע מען קאָן זיך פארלאָזען; מען-שען וואָס האָבען זיך געשאַפּען א גוטע רעפּוטאַציע אין עפענטליכען לעבען.

פון דער צווייטער זייט אָבער, ווען נאָר די יוניאָן האָט געפיהלט, און דאָס נעהן צו ארביטריישאָן אין א געוויסען מאַמענט, וועט נישט בריינגען די געווינטע-רע-זולטאַטען, און די אויסזיכטען פאר דעם זיינען. געווען שוואַכע, האָט די יוניאָן נישט פיעל געטראכט עס צו-ריסצוואוינען, אויף דעם גרונט, און אין דעם געגעבענעם מאַמענט קאָן עס נישט זינען ווי געהעריג אין דעם צוועק. וויל אויב דאָס קאָן נישט זינען דעם צווייטע, אָפּצושטעל-לען אויף א געהעריגע אומן דעם שטרייק, קאָן עס נאָך גיכער בריינגען שווערן איידער נוצען.

און די יוניאָן איז נישט גענוג ארביטריישאָן קאָן אויך זינען דער פאָקוס, דאָס דער איצטיגע דיספּיזיט אין דער קלאָק אינדוסטריע פון ניו יארק, איז זיין די לעצטע צוויי יאָר צייט געווען אין די הענט פון א ספעציעלער קאמישן וואָס נאָווערנאָר סמיטה האָט געשאַפּען, צו שטודירען די לאַגע אין דער קלאָק אינ-דוסטריע און ארויסצוגעבן איהר וואָרט. די קאמישן האָט געהאַט די זאך אין איהרע הענט זינט דער איי-מינער-סטרייק מיט די קלאָק-באַלעבאָטס האָט זיך אָנגעהויבען, אין יאָר 1924. די קאמישן איז אַפּווי-זירט געוואָרען נישט אויף דעם פארלאַנג נאָר מיט דער צושטימונג פון דער יוניאָן, און עס האָט געלויבט: צו מאַכען א גענויען שטודיע מכה דאָס באַקאַנטע

זיך פון די ארביטרישע אין דער קלאָק אינדוסטריע; צו באַטראַכטען ווי געהעריג אין די פראַבלעמען פון דער אינדוסטריע; אויסצוגעווערן אלע צדדים אין דעם שטרייק, און רעקאָמענדירען ווי אזוי די נויטיגע רע-זולטאַטען אין דעם טרייד זאָלען אָנגעשטעלט ווערען, און די באַדינגונגען אין דער אינדוסטריע זאָלען אוועק-געשטעלט ווערען אויף א בעסערען און געזונטערען באַדען.

די קאמישן האָט געמאכט א גענויע אונטערזוך-כונג פאר צוויי יאָר צייט. אין דער צייט זיינען פאָר-געקומען פיעלע פארהערען, אויף וועלכע עס זיינען אויסגעווערן געוואָרען די צדדים וואָס האָבען א שייכות צו דער קלאָק אינדוסטריע. די קאמישן האָט אויך אָנגעשטעלט פעהיגע, „אינוועסטיגייטאָרס“, וועלכע האָבן געמאכט א גענויע אונטערזוכונג פון דעם צושטאַנד אין דער אינדוסטריע, און אויף דעם באַזיס פון די פארהע-רען און די אונטערזוכונגען וואָס זיינען געמאכט גע-וואָרען, האָט זי ארויסגעגעבען געוויסע רעקאָמענדאציעס, פאר מאַכענע ענדערונגען אין דער אינדוסטריע. עס איז נישט קיין צווייפל, און די קאמישן האָט גע-מיינט גוט און האָט געוואָלט, לויט איהר מיינונג, „אליי-מען צופירדענשטעלען. זי האָט זיכער געוואָלט, זייער-נערעכט“ צו אלע צדדים. דאָך, וואָס זי האָט פאָרגע-שלאָגען האָט די יוניאָן געמוזט ווייט פאר נישט גענוג, מען זאָל דורך דעם קאָנצען לייזען די פראַבלעמען אין דער אינדוסטריע; עס זאָלען אָפּגעשאַפּען ווערען די פונדאמענטאַלע איבלען, וואָס צופערעסען די אינדוסטריע, וואָס בריינגען אריין כּאָס און צושטענדונג אין דער פראָדוקציע.

מיט איין וואָרט, מען קאָן זאָגען נאָנצ באַ-שטימט, דאָס כאַטש די קאמישן האָט נישט געהאַט די מאַכט ארויסצוגעבן אַנטיגרויטען וואָס זאָלען זיין בינגער, איז אָבער איהר וואָרט געהערט געוואָרען, פונקט ווי זי וואָלט געווען אן ארביטריישאָן קערפער-שאַפּט. פונקט ווי זי זאָל זיין אן ארביטריישאָן-קער-פערשאַפּט האָט זי באַקומען די קאָאָפּעראציע פון אלע צדדים אין דער אינדוסטריע און מיט איהר וואָרט האָ-בען זי זיך געענדיקט און עס שיינט אונז, דאָס קיי-נעם וואָלט עס נאָר נישט איינגעפאלען, מען זאָל איי-טער באַשאַפּען א נייע ארביטריישאָן-באָרד, פאָרן-צוועק ארויסצוגעבן אן אַנטיגרויטען אין דעם איצטיגען שטרייק אין דער קלאָק אינדוסטריע. אן ארביטריי-טאָן-באָרד, וואָס זאָל אונטערזוכען די לאַגע אין פאר-לויף פון א פאָר טעג, וועט געוויס נישט זיין אימפּוטאַנד צו בריינגען בעסערע רעזולטאַטען ווי דאָס קאָן טאָן די קאמישן, וועלכע האָט שטודירט די לאַגע פאר נאָנצע צוויי יאָר צייט.

און זאָל עס דאָ געזאָגט ווערען, דאָס די יוניאָן האָט נישט געקאָנט אָנעהמען די רעקאָמענדאַציעס פון דעם נאָווערנאָרס קאמישן, נישט דערפאר, ווייל עס האָט דער קאמישן געפעהלט אויפריכטיגקייט, אָדער דערפאר, ווייל זי זאָל נישט האָבען גענומען זיך די גאנצע מיה זיך אריינצוטראַכטען און זיך דערנענטערען צו די אלע פראַבלעמען, און אויך נישט דערפאר ווייל מען קאָן איהר מאַכען א פאָרוואָרט, און זי האָט נישט אָנגע-טאָפּט די אמת' איבלען וואָס שטיקען די אינ-דוסטריע און דריקען די ארביטרישע. ניו, די קאמי-שאַן איז באַשטאַנען פון דורכאויס פעהיגע מענשען, וועלכע האָבען געזוכט אויסצוגעפיען דעם אמת וועגען דעם צושטאַנד אין דער קלאָק אינדוסטריע.

דאָך אָבער, ווי גוט דעם מענשען האָבען געמיינט, זיינען זיי דאָך געווען פערמדי אין דעם טרייד און האָ-בען אלץ נאָך נישט אלעס געזעהן. כאַטש מערעמיש האָבען זיי גוט פארשטאַנען די פראַבלעמען פון דער אינ-דוסטריע, אָבער ווען ס'איז געקומען דער מאַמענט ווען זיי האָבען געראַפּט זאָגען זייער וואָרט ווי אזוי פראַקטיש צו פארטרייבען די איבלען האָבען זיי פאָר-פעהלט אין זייערע רעקאָמענדאַציעס צו דערמאָנען מאַכען פון די סאַמע וויכטיגסטע, די פונדאמענטאַלסטע פאָדערונגען, וואָס די ארביטרישע און די יוניאָן האָבען ארויסגעשטעלט צו די באַלעבאָטס; פאָדערונגען אויף וועלכע די ארביטרישע האָבען געלייגט די גרעסטע האַ-פענונגען, און דאָס וועט פארבעסערען זייער לאַגע אין שאַפּ.

דער טראַבעל מיט דער ארבייט פון דער קאמישן, פונקט אזוי גוט ווי דאָס איז מיט דער ארבייט פון איר-גענע וועלכע „אוסטיידיע“ ארביטרייטאָרס, ווערט קלאָר אָנגעוויזען אין דעם ענטפער וואָס די יוניאָן האָט געגעבען צו נאָווערנאָר סמיטה. עס ווערט דאָרט געזאָגט: „די אויסערנעוועהנליך שווערע און קאָמפּלי-צירטע פראַקטישע פראַגען און פראַבלעמען פון אונזער אינדוסטריע, וואָס ריהרען אן דעם ארביטרישע אין שאַפּ און דעם באַלעבאָט אין אָפּיס, קאָן מען נישט אלע איינצעלע וועגן ערקלערען צו אירענער וועלכער גרופע מענשען פון דרייטען. און דעריבער קאָן עס אַמבעסטען אויסגעליכען ווערען נאָר ביי די צדדים וואָס זיינען דירעקט פאראינטערעסירט אין דעם, אויף געמיינזאַמע קאָנסעקווענצן. און געוואָרענע אונטערהאַנדלונגען, מיט דער אבזיכט צו קומען צווישן זיך צו אן ערעהאפטער פארשטענדיגונג.“

געהערנדיג דאָס אלץ אין אַנבאַטראַכט איז עס נאָנצ קלאָר, דאָס די סטרייקער און די יוניאָן האָבען נישט געקאָנט אָנעהמען איצט קיין פארשלאַג, איבערצו-געבען די זאך צו ארביטריישאָן; עס איבערצוגעבען אין די הענט פון פראַקטישע מענשען, וואָס אַפּילו ביים

בעסטען ווילען וואָלטען זיי נישט וויסען ווי געהעריג אין צו לייזען די פראַבלעמען, פאר וועלכע די קלאָק-מאַכער שטעהן איצט אין א ביטערען קאמף. אזעלכע פונדא-מענטאַלע פאָדערונגען, וואָס ס'די יוניאָן און די ארביי-טער האָבען אין דעם קאמף ארויסגעשטעלט, קאָן מען צו קיין פערמדיע מענשען נישט איבערגעבען, ווער די מענשען זאָלען נישט זיין. און דער ענטפער פון דער יוניאָן איז דעריבער געווען: ניו! דער קאמף מוז וויי-טער אָנגעפיהרט ווערען, ביז וואָס די אלע מינים באַ-לעבאָטס אין דער אינדוסטריע וועלען איינזעהן, דאָס דער סטרייק קאָן געסעטעלט ווערען נאָר דעמאָלט, ווען עס וועט פארשטאַנען ווערען, דאָס עס מוז געמאכט ווערען א פולשטענדיגע אומענדערונג אין די ארבייטס-באַדינגונגען אין דער אינדוסטריע, דאָס די ארבייטער זאָלען זיין געוויכערט, און זיי וועלען האָבען א בעסערען לעבען, ווי ביז איצט.

עס איז אויך פאָראַן נאָך אן אורזאך, וואָרום די יוניאָן קאָן נישט, אין דעם מאַמענט, אָנגעהמען קיין פאָרשלאַגען צו נעהן צו ארביטריישאָן. און אויך די אורזאך ווערט גאָנצ קלאָר ארויסגעבראַכט אין דער יוניאָנס ענטפער צו נאָווערנאָר סמיטה.

מען דאַרף האָבען אין זינען, און דער פלאַן צו נעהן צו ארביטריישאָן שטאַמט פון דעם „אינדוסטריעל קאונסיל“. די פיהרער פון דעם „אינדוסטריעל קאונ-סיל“ בלאָזען זיך, אמת, כּסדר אָן, און מאַכען דעם אָנ-שטעל אי זיי וואָלטען געווען א גרויסע מאַכט אין דער אינדוסטריע, אָבער דאָס איז דאָך ווייט נישט אזוי. דער פאַקט איז, דאָס די מעכטערס פון דעם „אינדוסטריעל קאונסיל“ באַשעפטיגען נישט מעהר ווי 15 פראָצענט פון די ארבייטער אין דער אינדוסטריע. און איידער דער סטרייק האָט אויסגעבראַכען, האָבען די פאָרשטעהער פון קאונסיל זיך אינגאנצען אַנטוואַנט אַפילו צו באַ-טראַכטען די גאַנצע פראַגראַם מיט די אלע פאָדערונג-גען וואָס די יוניאָן האָט ארויסגעשטעלט.

די אנדערע גרופע באַלעבאָטס, די דזשאַבערס, וועלכע זיינען פאראנטוואָרטליך פאר ארום 75 פראָ-צענט פון דער גאַנצער פראָדוקציע אין דער קלאָק אינ-דוסטריע, — זיי האָבען אינגאנצען אינגאָדירט די רע-קאָמענדאַציעס פון דער נאָווערנאָרס קאמישן. זיי האָ-בען פאַקטיש צוריקגעוויזען דער קאמישן'ס רעפאָרט. זיי האָבען זיך אויך אַנטוואַנט צו קאָנסעקווערען מיט דער יוניאָן. עס איז דעריבער גאָנצ פארשטענדליך, דאָס עס איז זעהר נישט ראַטאָם פאר דער יוניאָן, אין דעם איצטיגען מאַמענט אָנצוגעהמען א פארשלאַג פון ארבי-טריישאָן, וואָס זאָל זיך באַציהען בלויז אויף א קליינער טייל פון דער אינדוסטריע. אזא פאָרשלאַג אָנצוגעהמען וואָלט מיינען אָפּצושוואַכען דער יוניאָנס פאָזיציע. יע-רענפאַלס, קאָן עס נישט בריינגען קיין שום גוטעס, ווי באַלד די אנדערע וויכטיגע פאַקטאָרען אין טרייד, זאָ-לען זיך אין דעם נישט באַטוייליגען.

און ווי עס שיינט, האָט נאָווערנאָר סמיטה ענדליך-ריכטיג פארשטאַנען דעם שטאַנדפונקט פון דער יוניאָן, ווי דאָס איז אויסגעדריקט געוואָרען אין דעם ענטפער צו זיין פאָרשלאַג. דאָס קאָן מען זעהן פון זיין ענטפער אויף דעם סטייטמענט פון דער יוניאָן, וואָס ער האָט די טעג פארעפּענטליכט. ער זאָגט דאָרט, דאָס ער וועט דעם זיך, „צו די אלע צדדים אין דער קלאָק אינדוסטריע, ווי אויפפאָדערנדיג זיך צו באַטייליגען אין א קאָנסע-רענז וואָס... וועט אפּשר בריינגען באַלדיגע, קאָנ-סטרוקטיווע רעזולטאַטען.“ דער נאָווערנאָר דריקט אויך אויס די האַפּנונג, דאָס די אלע פערזאָנען וואָס וועלען זיך באַטייליגען אין די קאָנסעקווענצן, וועלען עס טאָן מיט אן אמת'ען פארלאַנג צו קומען צו א פארשטענ-דיגשען.

די סטרייקערס, דורך זייערע פיהרער, זיינען גרייט זיך צו באַטייליגען אין אַזויגע קאָנסעקווענצן, און אויך זיי, גלייך מיט'ן נאָווערנאָר, דריקען אויס די האַפּנונג, דאָס די אלע צדדים וואָס וועלען זיך באַטיי-ליגען, וועלען קומען אַהין מיט אן אמת'ען פארלאַנג צו סעטלען דעם גרויסען קאמף נישט אויף א באַזיס פון א דערווייליגען קאָנספּראַמיס זאָנדערען אויף א באַזיס וואָס וועט פארזיכערען א דויערהאַפּטען פרידען.

עס וועט מוזען געשאַפּען ווערען א פאָרויכערונג, וואָס זאָל עס מאַכען פאר אוממעגליך אין דער צו-קונפּט, דאָס דער גרעסטער טייל פון די איינפלוסרייכע באַלעבאָטס זאָלען קאָנצען פון זיך ארויסצווארפען די פאראנטוואָרטליכקייט פון דער פראָדוקציע; דאָס קיי-נער זאָל מעהר נישט קאָנצען, אונטער'ן מאַנטעל פון א „דזשאַבער“, אָדער א „סוחר“, זיך אויסדרייען פון טראָגען אויף זיך די פאראנטוואָרטליכקייט, וואָס א באַלעבאָט דאַרף אויף זיך געהמען. עס וועט דאַרפען געשאַפּען ווערען א לאַגע דאָס די קלאָק-מאַכער זאָלען זיין געוויכערט, און די רייכע קלאָק אינדוסטריע וועט זיי געבען די געלעגנהייט צו פאָרדייען אויף אן אַנ-שטענדיגען לעבען, פאַר זיך און זייער פאַמיליע.



# איז דער קאמערס יוניאן לאקאל 10

פון ס. ב. שעהנקער.

זייענע 117 „אפען שטענער“ ארונטער גע-  
רופען געווארען. 27 האבען שוין געסע-  
טלט, און נייע סעטעלמענטס ווערען  
געמאכט יעדע טאג.  
דער אפיס האט געמאכט אראנזשע-  
מענטס, אז קיין שאפ זאל נישט געסע-  
טלט ווערען ביז די פירמע וועט צו-  
שטימען צו צאחלען די קאמערס 56  
דאלאר א וואך.  
צוליב דעם וואס די מעהרסטע דרעס-  
שעפער זיינען קאנטראסטאר שעפער, איז  
די צאחל ארבייטער, וועלכע זיי באשעפ-  
טיגען, גאנץ קליין. בלויז איין שאפ פון

לויט דעם באריכט פון מענעדזשער  
דובינסקי, וועלכער איז אויך דער סעק-  
רעטאר פון דער סעטעלמענט קאמיטע,  
האט די צאחל געסעטלטע שעפער ביז  
אנפאנג פון לעצטער וואך דערגרייכט  
די צאחל פון 160. די סעטעלמענטס זיי-  
נען געמאכט געווארען לויט די פארע-  
רונגען פון דער יוניאן: א גארנטי פון  
36 וואכען ארבייט, לימיטירטע פאר-  
טראקטארס, א 40 שטונדען ארבייטס-  
וואך, און די אנדערע באדינגונגען פון  
דער יוניאן'ס פראגראם, וועלכע זיינען  
פארגעלייגט געווארען פאר די באלעבא-  
סטיס איידער דער סטרייק איז ארויסגע-  
רופען געווארען.

בר. דובינסקי האט ערקלערט, דאס  
אזוי שנעל ווי א שאפ סעטעלט, ווערען  
אויסגעמאכט פארדעם פון לאקאל 10 און  
עס ווערען ארויסגעשיקט קאנטראלערס  
צו זעהן, אז די יוניאן באדינגונגען זא-  
לען דאס ארויסגעפיהרע ווערען. עס  
ווערען אונטערוואכט, אייב עס ווערען  
ארויסגענומען קאמערס, וועלכע זיינען  
נישט גוטשמעקט און האבען נישט קיין  
וואקסענע ארדערס, וואס פאר א ליג אר-  
בייט עס ווערט געמאכט, און וויפיל מא-  
שינען עס ארבייטען. דער צוועק פון דער  
אונטערוואכונג איז צו עקסעסעטלען אויב  
עס איז פאראן פלאץ פאר נאך א קאמער-  
ס צו ארבייטען.

באריכט פון סטרייק טעטיגקייט  
אויפ'ן מיטגליד פון קאמערס.

טאגא דעם גוט רענען מיטוואך, דעם  
25טען אויגוסט, האבען די סטרייקערס  
קלאוק און סוט קאמערס אנגעפילט דעם  
גרויסען מיטגליד האל אין ארלינגטאן האל  
וואו זיי האבען זיך פאראמעלט פאר  
זייער וועכענטליכען מיטינג, אונטער דער  
טשערמנשיפ פון אויטאָר נאגלער. דער  
מיטינג איז אדרעסירט געווארען פון  
מענעדזשער דובינסקי. ביי דעם וואלה, פון  
דער מעליקעטע פערזענליכען מיטינג, האט  
אין סאלוואטאר נייפא, ערשטער ווייט-  
פערזענלעכע פון דער אינטערנעשאנאל און  
טשערמאן פון סעטעלמענט קאמיטע.

ווען נאגלער האט געפערט דעם מיר-  
טינג האט ער באמערקט, אז עס פעלען  
עטליכע הונדערט קאמערס אין האל,  
אבער עס איז אויפגעקומען געווארען  
פון איינע אנוועזענער, אז הונדערטער  
קאמערס זיינען פון האל טשערמאן  
ארויסגעשיקט געווארען פיסעמען.

אין פארלויר פון זיין רעדע האט  
דובינסקי געזאגט, אז אין דער 9טער  
וואך פון סטרייק געפינען מיר די באלע-  
באסטיס מיט צובראכענע רייזען. ער האט  
אבער געווארענט די קאמערס נישט צו  
דענקען, אז זיי קענען איצט זיצען מיט  
פארלייגטע הענט. דובינסקי האט ער-  
קלערט, אין וואס פאר א גוטע לאגע אונ-  
זער יוניאן געפינט זיך, און ווי אויסגע-  
צייכענט די סטרייקער האבען זיך אפגע-  
געבען צו דער ארבייט פון אנפיהרען  
דעם סטרייק. ביז איצט זיינען אומגע-  
פער זעקס טויזענד ארבייטער, איינשליס-  
טענדיג עטליכע הונדערט קאמערס, צו-  
ריס געאנצען צו דער ארבייט אונטער  
די נייע באדינגונגען, וועלכע זיינען גע-  
וואונען געווארען דורכ'ן סטרייק.

ער האט אויסגעפארט דעם קאמערס  
נישט אויפגעבען זייער טעטיגקייט אין  
סטרייק. יעדע ביסלע ענדעדיג און יעדער  
אפערט מוז אנגעווענדעט ווערען. די קא-  
טערס וואלטען געזאגט ביי זיך בא-  
שליסען נישט אומסעהרען זיך צו דער  
ארבייט ביז דער סטרייק וועט זיך ענ-  
דיגען אין א פאלשטענדיגען זיג פאר די  
ארבייטער. ער האט אויך איבערגעגעבען  
די קאמערס דעם באשלוס פון. דעם עק-  
זעקס טויזענט קאמיטעט פון גענעראל סטרייק  
קאמיטעט, דאס אונטער קיינע אומשטענ-  
דע מיר האט נישט ארבייטען אומשטענ-  
ווייט פערזענלעכע נייפא האט ער-  
קלערט, אז ער געפינט נישט פאר נויטיג  
צו אויפפארטען די קאמערס צו אננע-  
הן דעם קאמערס וואל פון די הארמאני-  
שע פארבינדונגען, וועלכע הערשען צווי-  
שען לאקאל 48, פון וועלכען ער איז  
מענעדזשער, און לאקאל 10, איז אויפ-  
גוט באקאנט די קאמפאסעפערזייטיק פון  
די קאמערס, און ער איז איבערגעלייגט,  
דאס זיי וועלען זיך פונקט אזוי גוט  
אויסצייכענען אין דעם אויפגענומען קאמערס,  
ווי זיי האבען עס אימער געטאן אין דער  
פארענגענהייט.

נימי-יוניאן דרעס שאפט ווערען  
ארגאניזירט.

לויט א באריכט לעצטען מאנאט,  
דעם 23טען אויגוסט, ביים שלום פון  
דער צווייטער וואך פון דעם ארגאניזא-  
צאנס קאמפיון, וועלכער ווערט איצט  
אנגעפיהרט פון דזשיימס באארד צו אר-  
גאניזירען די נימי-יוניאן דרעס שעפער,

די געסעטלטע שעפער באשעפטיגט 2  
קאמערס. פילע פון די שעפער האבען  
נישט געהאט קיין קאמערס אין דער צייט  
ווען זיי זיינען ארונטערגענומען געווא-  
רען. זיי האבען אבער אונטערגעשריבען  
אנטימענטס, פארמאליטעט צו זיך צו אר-  
שטעלען קאמערס, וועלכע וועלען ארויס-  
געשיקט ווערען פון דער יוניאן.  
נאך אן אראנזשמענט וואס איז גע-  
מאכט געווארען צווישען דעם אפיס און  
דעם ארגאניזאצאנס דעפארטמענט איז,  
אז א ליסט פון די געסעטלטע שעפער  
זאל אריינגעשיקט ווערען טעגליך. אזוי  
שנעל ווי די ליסטען ווערען ערהאלטען,  
ווערען אויסגעמאכט אינדיוידועלע  
קארדס צו מאכען אן אונטערוואכונג. די  
געשיקטע און מאכען זעהן, אז די סאפלי-  
קאנטראלערס מוזען זעהן, אז די סאפלי-  
מענטערי אנטימענטס ווערען דורכגע-  
פיהרט, איבערהויפט אין באצונג דער  
אנשטעלונג פון א קאמערס.

## יוניאן הויז שיקט פינאנציעלע הילף צו די ענגלישע מיינערס

לען העלפען די מיינערס צו אנפיהרען  
זייער גערעכטען קאמפ.

פאנא. ס. קאחן האט דאן גערעדט  
וועגען דער לעגע פון די מיליאן מיינערס  
וועלכע זיינען מיט 16 וואכען צוריק  
אויסגעשלאסען געווארען פון די מיינס,  
און פיהרען זינס דאן אן אנגעשטריינג  
טען קאמפ צו געהאלטען די פאזיציעס,  
וועלכע זיי האבען פאר זיך געוואונען  
נאך 60 יאהר פון אונטערמירליכען קאמפ  
און שטענדיגען ליידען. זי האט אנגעווי-  
זען, דאס דער פאקט וואס דער ענגלי-  
שער קאפיטאליסטישער קלאס איז גרויס  
צו פארלירען מיליאנען דאלאר אין טרייד  
איז א גוטער באווייז, דאס זיי זיינען  
נישט נאך אויסען צו באשעפטיגען די ענג-  
לישע מיינערס, נאך צו עקספירטירען די  
גאנצע ארגאניזירטע ארבייטער באווע-  
גונג פון ענגלאנד.

איצט, ווען די קאסע פון דער ארגא-  
ניזירטער ענגלישער ארבייטער באווע-  
גונג איז ערשטענס איז עס אונזער מיליט-  
אס מיטגלידער פון אן ארגאניזירטער  
ארבייטער באוועגונג, צו פינאנסירן דעם  
קאמפ פון די ענגלישע מיינערס. זי האט  
אונטערגעשריבען דעם פאקט, דאס די  
מיליאנען מיינערס זיינען די ברויטער-  
בער פון צוויי מיליאן קינדערלאך, איי-  
נער פון 14 יאהר, און 750 טויזענד מר-  
טערס, און האט איבערגעגעבן אינפאר-  
מאציע, וועלכע איז אנגעקומען פון ענג-  
לאנד, דאס די מיינערס פון די מיינערס  
האבען זיך פארמיליטעט צו שטעהן צו-  
זאמען מיט זייערע מענטשן אין דיעזען  
גרויסען קאמפ און ערשטענס זיי. זיי  
וועלען אבער בלויז איין זאך, און דאס  
איז, אז זיי געווען און לעבען פון זייערע  
קליינע קינדער וואלען נישט געאפערט  
ווערען דורך הונגער.

אלאז, ביידע, ברודער בארא פון  
שוועסטער קאחן, האבן געמאכט א האר-  
ציגען אפיל פאר הילף פאר די מיינערס  
און דער עולם איז דער יוניאן הויז האט  
זיך גאנץ ווארים אפגערופען. עס איז  
געשאפען געווארען ארום 400 דאלאר  
פאר דעם רעליף פאנדר.

מיט האבען צו פאראנעמען דער קא-  
מיטע, באשטימטע פון בעסי סוויצקי,  
טשערמאן; אונזער עפשטיין און שרה  
פערדנאנט, סעקרעטארען, פאר די אויס-  
געצייכענטע ארגאניזירטע מענטשן פאר דער  
קאלעקטירונג פון דאס געלד. די נעמען  
פון די קאלעקטאנס זיינען ווי פאלגט:  
הערי אינדעבאום, מרס. רייזין,  
אסתר סאקאלאף, נאראמאן פערנקעל, ניי-  
טען אבראמאוו, סעם באניצקי, מיר  
ני סינעלמאן, הארא ראסמאן, נייטא  
וויססנער, ר. לויט, פערנסיס לעווין, א.  
לעווין, ס. סאפמאן, י. סמאלאק, ר.  
דאזען, סארא סאפאלאן, רוס. ראזענבאום,  
דזש. ברעסלער, דזש. לעוויןסאן, רעי  
ברענדסטיין, לואיס שאוין, מ. בעלמאר,  
אנא לוסטיק, אראן רובין, מ. סוועטלאן,  
מר. בלום, מר. ס. קאחן, מיסס. סיל-  
ווער, מיס פערלמאן, מ. קאופמאן, מר. ב.  
וויינשטיין, רייטא טשוואגא, א. דזש.  
פערעסאן, מיס פאלאקא, מרס. ווייני-  
שטיין, מ. הורישמאן, הערי סינעל, הע-  
לען לובאטסקי, מינא פאלאטאוסקי, מיס  
לאנג, מרס. פאנענסאן און מיס עפשטיין.

די נעמען פון די ביישטייערער, און  
די סומען וויפיל יעדער האט בייגעשטיי-  
ערט, ווערט פארעפנטליכט אין „נע-  
רעכטיגקייט“ פון דער וואך.  
מיר וועלען שטאלץ מיט דעם אפורה  
פון אונזערע מיטגלידער אויף דעם ריף  
פון אונזערע ענגלישע ברודער ארביי-  
טער.

די געלד וועט געשיקט ווערען דורך  
דער א. ל. ג. ו. צו דעם ענגלישען  
רעליף פאנדר.  
(שלום אויף זייט 10)

## ענטפערס פון רעדאקציע

ד. מ. ר. — אייער נייעס פארעם  
איבערגעגעבן אין מיליאנען-דעפארטמענט און  
איהר וועט באקומען די צייטונג. א דאנק  
פאר'ן נאכברענגען און גרוס. ווערען דער  
„ענדערונג“ אין דער צייטונג ווייטער מיר  
נישט, וועלכע „ענדערונג“ איהר האט ערוואר-  
טעט. מיר וויסען איבערהויפט נישט, צו עס  
האט גאר געדארפט זיין אן ענדערונג. יע-  
דענאמאל, אונז האט עס קיינער נישט געזאגט.  
איהר זינט ערשטער און דער איינציגער,  
וואס האט אונז וועגען דעם הערען.  
א. גרינבערג. — דער טשעק איז שוין גע-  
שיקט געווארען אויף אן אדרעס וואס איהר  
האט שטאל אונז געלעזען, אויף דער 12טער  
גאס און עס איז צוריק געקומען. יעצט,  
זעהן מיר, האט איהר שטאנדרעד פארעם. וועט  
איהר דארפן אויסגעצייגען אויף דעם שטימען  
פארעם, ווער עס האט דאס באקומען דאס  
שטעקעל וואס איז געווען אויסגעמאכט אויף  
אייער נאמען. לאזט אונז וויסען דעם דעוול-  
טאט.

נ. ל. לאקאל 22. — די פאר פערזען וואס  
איהר האט אונז צוגעשיקט באשלאגען צו דעם  
סאטער וואס מען רופט ביי די גוים, „סאט-  
טרום דען פערטוי“. און מיר שרייבען זיך,  
וויבאלד זיי שטענען א געברויך דערפון שוין  
ווארום זאלען מיר זיך שוואגען? אזוי ווי  
עס קומען איצט אן די ימים נוראים, וועט עס  
זיין אין צייט אויך. האבען מיר צוגעשריבט  
פאר דעם א קעפל: „א תפילת מים א פראגע  
צויבען“ און וועלען עס פארעפנטליכען אין  
קומענדיגן גומען.

מאטעס גרינבערג, לאקאל 66. — עס  
פרייט אונז וואס י. ל. קאלושינערס ליד, וואס  
מיר האבען לעצטענס פארעפנטליכט, האט  
ביי אויך אזוי אויסגענומען און האט אויך  
אזוי באגייסטערט אז איהר האט אזוי שוין  
אנגעהויבען ריכטען און אנגעשריבען „א  
פאנאטויע“ אלס „א מתנה“ פאר קאלושינער.  
אזא-האט איהר געטייגט גאנץ גוט. עס איז  
שעהן ווען די לעזער שטענען אפ וואס די  
דיכטער שטענען. אבער איהר דארפט נאך  
אצינדער לעזען א סך לידער פון אנדערע  
דיכטער, אויפער איהר וועט אויך קענען  
אנשרייבען א ליד, עס זאל ווערען זיין געדורכט  
צו ווערען. „אלע, אייער „מתנה“ צו קאלו-  
שינער'לען קענען מיר, לידער, דורך דער  
צייטונג איהם נישט איבערגעבען. עס פארט אונז  
לייד וואס מיר קענען נישט אויפגעשטען  
דאס פארגעניגען. ווארום מיטמיטען געזאגט,  
ווי אסאך שטענען עס אז א לעזער זאל זיך  
נעמען די מיה אפצושרייבען א גוט ווארט  
וועגען דאס וואס ער ליענעט? געוויינליך איז  
דער לעזער גיכער גענוג צו שטרענגען דעם  
שרייבער אויפער צו לויבען. היינט ווער  
רעדט נאך, פון שיקען א מתנה! זאל עס זיין  
כאטש פון ווערסער. עס קומט שוין א דאנק,  
שוין בלויז פאר די גוטע כונה, ווען אפילו,  
עס האט זיך שוין נישט איינגעגעבען.

מ. רעמבאק, לאקאל 9. — מיר דרוקען  
אייער בריף מיט א שטארקע ענדערונג און  
דער שטעלונג וואס איהר האט גענומען איז  
באצוג די העכערונג פון די סקוילס. אין דעם  
אויסגעבען מאטענעם, ווען די יוניאן איז אין  
קאמפ און דאס איז איינע פון די הויפט פא-  
דערונגען קאן מען וועגען דעם קיין דיסקוסיע  
נישט אויפהויבען. עס איז קריגס-צושטאנד.  
אין אזא צייט, קאן אזא דיסקוסיע אנגעהן  
נאך אין אן ענגער קרייז, בלויז צווישען זיך,  
אויף אן „עקזעקוטיוו סעשאן“ אבער נישט  
אין דער פרעסע.

א.ב. קארלין. — מען האט געשיקט א בריף  
פון אונזער אפיס אויף אייער אן שטענען  
פארעם אין פארשטעקט עוועניו. האט איהר  
דעם בריף באקומען? לאזט אונז וויסען.  
אין דעם ברויטל וואס מיר האבען פון שוין  
באקומען דערמאנט איהר גאר נישט וועגען  
דעם.

נ. ב. — אין אייער ברויטל שרייבט  
איהר: —

„פריינד רעדאקטאר!  
איך דאנק שוין פאר מיין ערשטער לידעלע  
וואס איהר האט אפגעדרוקט, אויב עס וועט  
פון מיר עפעס אויסוואקסען. כ'מיון א גרש-  
מען שרייבער, וועל איך האבען שוין צו פער-  
דאקען.

דערפאר, אויס פריינדשאפט צו אייך שיק  
איך אייך נאך 2 לידלעך...“

אז עס זעהר יעדען פון אייך וואס איהר  
שיקט אונז נאך צוויי לידלעך, און איהר וועט  
מסכתת שיקען נאך און נאך, אזי געזונט. איז  
פאר אייער פריינדשאפט דאנקען מיר שוין.  
עס שרעקט אונז בלויז דאס הארץ, וואס איהר  
ווערען א גראסען שרייבער. מיר האבען מורא  
איהר זאלט נישט, חלילה, צוליב אונז זיך לש-  
זען אנהערשען לאנגע תהי, שוועקטערען די  
מאשיין, זיך „באשעפטיגען“ מיט דער מוזע און...  
אנהערשען אונזערע. זינט בעסער פארוואנד-  
ליכט איבער איינס פון די צוויי צוגעשיקטע ליד-  
לעך, די שטאטיגע, וועלען מיר מאכען א שוין  
קעל פארשטענען און פארדוקען. דאס ערנסטע,  
טויט נישט. אין אן ערנסטע ליד, פארשטענען  
איהר, דארף זיין כאטש עפעס פאקעז. אין  
א שטאטיגע לידעלע איז א שטיקלעך געדאנק  
אין גוט. נאמירליך, אויב עס איז דא אין  
דעם פאקעז אויך איז גאנץ באשטענדיג.



וואס מער א פרט, צי א כלל, איז  
אנטוויסעלעך, אלץ מער אינטערעסירט  
ער זיך מיט דעם לעבען פון אנדערע און  
וואס איין איז זיך פרעמדע קולטורען.  
וואס מער אן איינצלענער, צי א גרופע,  
איז באשאפט, אלץ בעסער אסימילירט עס  
דאס איבערגענומענע ביי פרעמדע און עס  
ווערט זיין אייגענס. דאס אידישע פאלק,  
אלס איינס פון די עלטסטע היסטארישע,  
און באשאפטסטע פעלקער וועט, לעבעדיג  
ביי צעווייט און צעשפרייט צווישן כמעט

בשלוש מאות וי"ח (118).



ש"עו נעשנישטן צו מעסיגע פייזען.



„ארט" העלפט גרינדען נייע  
ערד-ארבייטער קאפעראטיווען  
אין פוילען

1.00	דזשערוש ריומער
1.00	מס. גאלדענער
.50	ריו גניס
.50	מערקעט מארקא
1.00	לינא ליפשיץ
1.00	איידא גאלדענער
.50	אסתר קרשקא
.50	סעלעט ראזע
1.00	מרי קעסלער
1.00	שרה פריד
1.00	איידא מאטצקי
.50	מר. וועסקעמאן
.50	מיס. לעקאוויץ
.50	מר. לעקאוויץ
1.00	ראזע וועקעט
8.00	מ. ווייס
8.00	דא. ל. עשטיין
1.00	אננא קאמסקי
1.00	מ. וועסקעמאן
1.00	מר. וועלקאוויץ
1.00	רני בראנדסמין
1.00	ל. ראזע
.50	ת. סאפירע
.50	איידא מארשין
.50	מ. פרידמאן
1.00	דזשערוש פיעלד
1.00	מס. ש. לענדער
.50	ל. האטמער
.50	מס. וועסקעמאן
.50	ת: באום
.00	ש. אויערבך
.50	רוזא ראז
.50	גאטלי שולדערמין
.50	דזשעקע ווייס
.50	העלע ווייס
.50	טאנא ווייס
1.00	רעזא רובינע
1.00	מניא רובינע



# הערעכטיקייט

בערלין, דעם 10טן סעפטעמבער.  
(אונזער 37. נומער)  
פון 10 פארעכטיקייט  
פארעכטיקייט  
פארעכטיקייט  
פארעכטיקייט

אריינשטעלן פון אלע  
לערער, פארעכטיקייט  
נישט שוין, און די  
וועלט וועט זיין  
שיינענדיק

אפיציעלער ארנאז פון דער אינטערנאציאנאלער ליג פון נאציאנאלע ווארקערס יוניאן

Vol. VIII. No. 37.

New York, Friday, September 10, 1926

פרייטאג, 10טן סעפטעמבער, 1926

PRICE 3 CENTS

אינהאלט פארצייכנים

„גערעכטיקייט“ נומער 37.

- זייט 2. סטרייק-קאמיטעט. אין דער שטאט, פארעכטיקייט פון העכסטעם יוניאן, לש"ק 41.
- זייט 3. ערווייטערטע דעפארטמענט. פארעכטיקייט.
- זייט 4. טרייד און פארעכטיקייט-פארעכטיקייט.
- זייט 5. מעשה-לש"ק—מאקסיס נאקרי. אין שווערע מינוטען (געדעכט) — רוד פישל. די לעכענס-געשיכטע פון ב. וואשני זעט.
- זייט 6. ערווייטערטע.
- זייט 7. קאמפאניע צווישן שרייבער און פארעכטיקייט. דער העכסטער פארעכטיקייט. דו (געדעכט) — אל-גוריה.
- זייט 8. דער קאמפאניע צווישן געגען דער קאמפאניע קירד — מ. צ. א געוועזענער גער (פארעכטיקייט) — ז. וואהלער.
- זייט 9. וועגן קאמפאניע-פארעכטיקייט — על-עם. קאמפאניע-פארעכטיקייט פאר שרייבער-פארעכטיקייט. נישט מ. קאמפאניע. קאמפאניע-פארעכטיקייט. זייט 10 און 11. שלוסען און שווערע-פארעכטיקייט.
- זייט 12. נישט פון דער יוניאן חיוז אין שטאט פארעכטיקייט.

## קלאזק סטרייקערס וועלען קעמפן העלדיש און אנטשלאסן ניי צו א זיענרייכען ענד

צעהנטע וואך פון סטרייק געפינט די קעמפער שטאלץ, מוטיג און אנטשלאסן פונקט ווי אין דעם ערשטען מאג ווען דער גרויסער קאמף האט זיך אנגעהויבען

די זיענרייכע פון דער קאמפערענץ זיי נען פארעכטיקייט אין אפיס פון דעם-אומ-פארעכטיקייט פארעכטיקייט אין דער קלאזק אינדוסטריע, מר. ריימאנד וו. אינדוסטריע, וועלכער איז געווען דער טשערמאן פון די זיענרייכע.

אין דער קאמפערענץ האבען זיך בא-טייליגט די פארעכטיקייט פארעכטיקייט. די יוניאן איז געווען פארטראמטע דורך פארעכטיקייט זינמאן, לואיס היימאן, סאל-וואדארע נישט, דייזיד דובינסקי, דוש. בארונאוו, טשערמאן, זימערמאן, דוש. פישל, אייזיד סטענאר און א. זילין. דער „אינדוסטריעל קאנסיל“ איז גע-ווען פארטראמטע דורך הענרי ה. פינדער, טשערמאן, לואיס לוסטי, דושארזש (שלוס און זייט 2)

די האלטונג פון די פארשטעהער פון דעם „אינדוסטריעל קאנסיל“, לעצטע וואך, אויף די קאמפערענץ מיט די פארשטעהער פון דער יוניאן; זייער עקסטרעם און זייער צוריקהאלטען זיך פון זאגען עפעס באשטימטעס, וואס זיי זיינען וויליג נאכצוגעבן און וואס נישט, וואס עס האט געמוזט פיהרען צו דעם אז די קאמפערענץ זאלען אפגע-בראכען ווערען און אירענער וועלכען רעזולטאט, האט מעהר געשטארקט דעם קאמפ-נייסט ביי די סטרייקער. דאס האט זיי געוויזען קלאר און דייטליך, אז די באלעבאסס האבען נאך אלץ נישט געקראנען דעם נויטיגען לעסאן, און דאס דער גרויסער סטרייק מוז איצט געפאכטען ווערען נאך מיט מעהר ענערגיע ווי ביז איצט. דאס האט אויף דאס ניי באוויזען די סטרייקער, ווער זייערע באלעבאסס זיינען; ווי שווער-עס איז פון זיי ארויסצורייסען דעם ביסען ברויט, צו וועלכען די אריינשטער זיינען אזוי בארעכטיגט!

און אלע ווי איינער האבען זיך אויף דאס ניי א נדר געטאן: קעמפן נאך מיט מעהר אפערעווייליגקייט, ביז די דאזיגע באלעבאסס וועלען מוזען עפענען די טויער און רעדען. ביז זיי וועלען מוזען נאכגעבן די גערעכטע פארעכטיקייט, פאר וועלכע דער סטרייק איז געווען געווארען. דאס איז געווען דער נייסט פון דעם שאפ טשערמאן מיט זיין לעצטען שבת אין דעם פריה, און דאס איז געווען דער נייסט אויף די אלע מיר טינגען אין די סטרייק-האלס.

אלע ווי איינער האבען אויסגערופען: „מיר וועלען קעמפן ביז צו א זינרייכען ענד, ווי לאנג דער קאמף וועט מוזען געדויערען.“

## א סטייטמענט פון מ. וינמאן און ל. היימאן ווען דער קאמפערענץ איז אונטערגעבראכען געווארען

די פארטרעטער פון דער יוניאן האבען מיט אלע כוחות געפרוואווט קומען צו אן אויסגלייך, אבער עס איז געווען אונגעגלייך. אפילו אויף דער פראגע וועלכע די באסעס האבען אים געוואלט באשטימען — די פראגע פון פראדאק-שאן און קאנסטראל אין שאפ — אפילו אין דויער פראגע האט די יוניאן פאר-געשלאגען א געוויסען פלאן וואס וואלט געקענט לייערען די פראגע. אבער די באסעס האבען נאר נישט פארשלאגען וואס זאל קאנען אנגענומען ווערען פון דער יוניאן און די מיטגלידער. אויף דער יוניאן'ס פארעוועגן פאר לימיטי-שאן און קאנסטראקטארס, א 40 שמונדיגע אריינס וואך, א גארנאמי פאר 36 וואכען אריינס א אהר און א רעיו אויף די ווייזשעס האבען זיי נישט געגעבען קיין שום באשטימטען ענטפער. זיי האבען געמאכט אלערליי פוסטע פאר-שפערעכענס, אז אין דער צוקונפט וועט זיין „אל-רייט“, אבער קיין גענויע און באשטימטע פארשלאגען האבען זיי נישט געמאכט. דאס באווייזט ווי ערנסט די מאנופעקטורערס האבען גענומען די גאנצע געשיכטע און מיט וויפיל אויפ-ריכטיגקייט זיי האבען זיך אפגערופען אויף דעם פארלאנג פון דעם גאנצערנאר צו סעלען דעם סטרייק דורך קאמפערענצען.

ווי פיינ און שעהן די פארשפערעכענס פון די מאנופעקטורערס זאלען נישט זיין, האבען זיי אבער קיין שום באדייטונג נישט כלומן זיי גיבען נישט נאך די באשטימטע פארעוועגן פון די אריינשטער. די קלאזקאמפער קאנען נישט לעבען מיט זיסע פארשפערעכענס פאר דער צוקונפט. זיי מוזען מאכען א לעבען באר, היינט. איין מאל פאר אלע מאל מוז אפגעשטעלט ווערען דער באס און די ברוטאלע עקספלואטאציעס פון אונזערע מיטגלידער. די הפקרות פון די בעלי-הבתים, די אריינסלאזיגקייט און די אונגעגליכע לעבענס-בא-דינגונגען מוזען איין מאל פאר אלע מאל געמאכט ווערען. די באסעס פון דעם אינדוסטריעל קאנסול קאנען זיך נישט אויסדרעהען פון פארנאמווארמליכקייט מיט דעם אויסרייך, אז זיי זיינען נישט קיין דזשאבערס. די אונטערזוכונגען פון דעם גאנצערנארס קאמישען האבען שוין נישט איין מאל גראדע יע באוויזען, אז א גרויסע טייל פון זייער ביוזעס ווערט געטאן לויט דעם סיסטעם פון דזשאב-בא-דיי יוניאן איז נאכגעקומען דעם פארלאנג פון גאנצערנאר סיסטעם צו בא-טייליגען זיך אין די קאמפערענצען, וועלכע זיינען געפיהרט געווארען ווער פעהיג פון דעם אונטערזוכונגען טשערמאן מר. ריימאנד אינדוסטריעל. אבער עס איז געווען אין גאנצען אומזיג, ווייל גלייך פון-אנפאנג איז געווען קלאר, אז די יוניאן איז געווען גערעכט, ווען זי האט באשולדיגט די מאנופעקטורערס, אז זיי זיינען נאך אלץ באמת נישט פארמינערט צו מאכען שלום אין מריד.

נאך אמאל האבען זיי ארויסגעבראכט ווערען מענות ווערען אריינשטער-שאן. די גארשטיק פון אזא פארעוועגן קען ליכט פארשטאנען ווערען. ווען מען נעמט אין אנטאמאטאט, אז די קאמישען, וועלכע איז באשטימט געווארען פון גאנצערנאר, האט שמועסירט די קלאזק-אינדוסטריע און האט געזאמלט די אינפארמאציע צוויי יאהר נאכאנאנד, און ווען זי איז פארטיג געווארען האט זי נישט געקאנט אויסארבייטען א לייונג פאר די פארעכטע פון אונזער אינדוסטריע. אויב די קאמישען האט דאס נישט געקענט מאן, קען מען נישט ערווארטען, אז אן אריינשטער וואלט געקאנט אויספיהרען עמוזאס מעהר.

מיר האבען געטאן אלץ וואס מיר האבען געקענט צו קומען צו א פאר-שמענדליכע מיט די באלעבאסס ביי דיע קאמפערענצען. די פארנאמווארמ-ליכקייט פאר דעם דורכפאל פון די פערזאנלונגען מוז פאלען אין גאנצען אויף די קע פון די מאנופעקטורערס.

## מיטגלידער פון לאקאל 22 וועלען אויפגעפאדערט צו באצאלען ווערע שולדען צו דער יוניאן צו צו העלפען דעם קלאזק סטרייק

נען די דעם. דער דעם דעפארטמענט פיהרט איצט אן א העכטיגען קאמפאניע צו ארנאנצירען דעם סטרייק און דאס קען נישט געטאן ווערען און א געניגענער סומע געלט. אבער א חיוז דעם מוז די יוניאן האבען ריזיגע סומען צו פיהרען דעם קלאזק סטרייק. זי מוז האבען געלט פאר סטרייק בענעפיט און פאר אלע אנדערע גרויסע עקספערעסעס פון א סטרייק. אויב די דעפארטמענט וועלכע זיינען שולדיג דעם, וועלען פארנאכאלענען גוטצומאכען זייערע שולדען, וועלען זיי נישט נאך מאכען די לאגע שווער פאר זיך אליין, נאך זיי וועלען באגעהן א פארברעכען גענען זיי-ערע סטרייקענער ברידער און שוועסטער פון קלאזק סטרייק.

„אלע דעפארטמענט, און אויסנאם, ווערען אויפגעפאדערט פון דער יוניאן גלייך גוטצומאכען אלע זייערע שולדען.“

## דזשאניט באארד פון באסטאן האט א באדייטענדע זיג

מאטהיוס און קארעצקי שאפ פון באסטאן סעמעלעס מיט'ן באסטאנער דזשאניט באארד. — עס קומט קרעדיט פאר'ן זיג דעם איטאליענישען לאקאל און ברודער מאראביטא.

אין פארלויף פון לעצטען גענעראל-סטרייק, וואס איז אנגעפירט געווארען פאר דער אינטערנאציאנאלער דורך ווייט-פארעכטיקייט האכמאן, אין באסטאן, איז דער יוניאן געלונגען צו ארנאנצירען דעם דעם טרייד, מיט דער אויסנאמע פון א קליינע צאהל שאפס. די שאפס האבען זיך ארנאנצירט אין א באזונדער אסאך סיאנישאן, מיט דעם צוועק צו באקעמ-פען יעדען פארזוך פון דער יוניאן צו אר-נאנצירען זייערע מאכרייכע.

די גרעסטע און וויכטיגסטע פירמע אין דער גרעסע איז געווען די פירמע פון מאטהיוס און קארעצקי. אין דעם גענע-ראל סטרייק פון 1924 האט אונזער יו-ניאן אנגעפירט א ביטערע קאמף געגען דעם שאפ, אבער דער סטרייק איז ענד-ליך אויפגעגעבן געווארען. אין דעם סטרייק פון 1926 האט זיך פיינ איין אר-בייטער פון דעם שאפ נישט אפגערופען אויף דער רוח פון דער יוניאן.

דיע קאנסטראקט זיינען צוגעגרייט געווארען פון א באסטאנער אטוידני, ע. אדלאו, הויפטזעכליך מיט דעם צוועק צו שאפען א באזיס פאר אן אינדוסטריעל-שאפ (שלוס און זייט 12)



# לייבאר דעי וועט זיין א גרויסער יום טוב אין דער יוניטי הויז

פלאך. פאר נאך לייבער דעי וועלען אויך אויפגענומען ווערען פאמיליען מיט סינדער. רעדוויסטרירט זיך גלייך.

## דער ליבן מאן אין יוניטי הויז לעצטען שבת

די יוניטי הויז האט געהאט נאך א גרויסען מאן, לעצטען שבת, ווען עס איז דורכגעפירט געווארען א יום-טוב לכבוד ז. ליבין, דער באוואוסטער אידישער שרייבער. די הונדערטער געסט אין יוניטי הויז האבען זיך פארזאמלט אין פיין נראו און האבען בייגעוואוינט א שעה נע און נייסטרייכע און גרעמונג. די פארלעזונגען פון ליבין'ס סקיצען האבען זעהר אמאזירט דעם עולם. זיי האבען אויך הנאה געהאט פון איידאך קעשיר, וועלכער האט פארגעלעזען די "עברה". די סינדער אין יוניטי הויז, אונטער דער פירערשאפט פון מינא מיוזא, האבן בען געמאכט, און דער כאר פון סינדער און דערוואקסענע, אונטער דער לייטונג פון מר. פערסי, איז זעהר ענטוויאסטיש געווארען. מר. פערסי האט געקראנען אלס מתנה א ברית קיים, אלס אנערקענונג פאר זיינע לייט סטונגען. גרענאך מאסוסעוויטש, דער באוואוסטער קאנצערטינא ווירטואז, מיט דער באגלייטונג פון מר. סאמוז, דער באוואוסטער פיאניסט, האט פראכטפול געשפילט אויף זיין זעלטענע אינסטרומענט. דער עולם איז געווען אין א יום-טוב'דיגער שטימונג, וואס מען קען עס נאך זעהן אין ארבייטער-סעמפל, די יוניטי הויז.

ווער עס וויל באמת א הנאה האבען פון לעבען, ווער עס וויל וויסען ווי אזוי מענטשען קענען באמת גוט פארברענגען, זאלען ניט פארפעלען ארויסצופארען די וואך אדער די קומענדע. די יוניטי הויז וועט זיין אפגען בוי דעם 20טען סעפטעמבער, בער, אריבער יום-טוב. רעדוויסטרירט זיך באלד.

# ריינקאט מאכער סטרייק אין באסטאן ערפאלגרייך געענדיגט

פארנאכט נאכגעגעבען די פאדערונגען פון דער יוניאן און האט אונטערגעשריבן בען דעם אנרימענט.

צווישען די ערשטע באלעבאסטס אונטערשרייבען דעם אנרימענט איז געווען מר. לואיס קאליס, אייגענטימער פון דער מאריקאן וועטערפארע ריינקאט קאמפאני, מיט הויפט-אפיס אין 1020 וואשינגטאן סטריט, וועלכער איז באוואוסט אלס דער "קעניג פון דער רייניקאט אינדוסטריע", און וועלכער באשעפטיגט 200 מאשינס און 300 ארבייטער. מר. קאליס, וועלכער האט יארהער-לאנג באקעמפט די יוניאן, האט געמאכט דעם פאלגענדען סטייטמענט, ער קלעהרענדיג, אז ער איז צופרידען צו האבן אן ארגאניזירטען שאפ:

די יוניאן האט ארויסגערופען האט אונז ניט זעהר שטארק אנטעררייט, דאך מיהלען מיר, אז א סטאנדארדיזירונג פון ארבייטער וועט זיין פון גרויס נוצען פאר דער נאנצער אינדוסטריע. מיר זיינען איבערצייגט, אז די איצטיגע פאדערונגען פון דער יוניאן זיינען גערעכטע און יושר'דיגע און וועט ניט ארויפלייגען קיין איבעריגע לאסט אויף דער אינדרוסטריע, אדער אויף דעם קאנסומער. מיר ווייסען אויך, אז די מיטגלידער פון דער יוניאן זיינען גוטע ארבייטער און מיר זיינען צופרידען, וואס מיר זיינען געקומען צו דער פארשטענדונג און צו באשעפטיגען זיי אין אונזער קאמפאני.

סעטעלמענט העדקווארטערס זיינען געפמענט געווארען אין ברוסטער האמער. כדי צו באזארגען די מאנופעסטורערס מיט מעקעניס, ווייל ס'איז פאראן א מאנעגל אין ארבייטער אין דער ריינקאט אינדוסטריע אין דער איצטיגער צייט, וועט די יוניאן עפענען א טריינינג שאפ מיט דעם צוועק אויסצולערנען מענטשען צו ארבייטען ביי ריינקאט. עס איז ברודער האמערס מינונג, אז מעגלעך וועלכע האבען געארבייט אין ארבייטער וועלכע ווערען גוטע ריינקאט ארבייטער נאך פיר אדער פינף טעג אי-בונג. יעדער ארבייטער וועט דארפן דורכמאכען אן עקזאמען פאר א קאמפיטע איידער ער וועט אריינגענומען ווערען אין דער יוניאן און באקומען א דזשאב.

אין פארלוף פון סטרייק איז פארגעקומען בלויז איין פאל פון אומארגאניזירטע און דאס איז געווען, ווען אן ארבייטער געגאנגען פון 15 מענער, באוואוסט מיט שטיינער און שטעקענס, זיינען באפאלען א קאמפיטע פון דריי סטרייטערס, וועלכע האבען געפויקט דעם שאפ פון אטלאס גארמענט קאמפאני, 7 דזשעקסאן סטריט, הייד פארק. איין סטרייטער, הערי ליטווען, האט געקאנען א גרויסען שניט אין קאפ. מען האט איהם שנעל געבראכט צו א דאקטאר און מען האט איהם געמאכט פער צען סטיטשעס אין קאפ. נאך א סטרייטער

דער ריינקאט מאכער סטרייק אין באסטאן, פון אונזער לאקאל 24, האט גע'רוערט א קנאפע וואך צייט און האט זיך פארענדיגט מיט א זיג פאר די ארבייטער און פאר דער יוניאן. דער סטרייק איז געווארען פארבראייטעט און געפירט געווארען פון ווייס פערזענען דזשוליוס האמערסאן.

ריינקאט מאכער האבען מיר בא'קומען פון דער סטרייק-קאמעיטע, פון דער באסטאן ריינקאט מאכער יוניאן דעם פאלגענדען באריכט:

באסטאן, דעם 30טען אויגוסט. אונזרימענט איז דערנאכט געווארען צווישען דער באסטאנער וואטערפארע מאנופעסטורערס אסאסיאציע און באשטענענדע פון די וויכטיגסטע באלעבאסטס פון שטאט, און דער וואטערפארע גארמענט וואריקערס יוניאן, נאכגעענדיג פאסטמיש יעדע פאדערונג פון די סטרייקערס. ריינקאט וועט אפגעהאלטען ווערען א מאסמיטינג אין 11 ביטש סטריט צו פייערען דיווען זיג. די שטעקער, וועלכע זיינען שוין פריהער צוועק ארבייטער, וועלען אפשמעלען די ארבייט, כדי אלע ארבייטער זאלען קאנען קומען צום מיטינג, וועלכער וועט אדרעסירט ווערען פון דזשוליוס האמערסאן און אנדערע. די ריינקאט מאכער פון באסטאן האבן בען גוטע אורזאכען צו פרעהען זיך, ווייל נאך מיט א וואך צוריק איז די לאגע געווען גוט זעהר פרעהליך. היינט האבען זיי א שטארקע יוניאן צו אפטרעטן די קאנדידאטעס, וועלכע זיי האבען געוואונען. די באסטאנער ריינקאט-מאכער האבען איצט 42 א טונדענדיג און 5 טאגניגע ארבייטערס, צייט און א האלב פאר אפטרעטן, דריי באצאלטע לענאלע ימים טובים, און דאס רעכט צו אפטרעטן אנדערע לענאלע ימים טובים, אהן פיי.

יעדער ארבייטער, צי ער ארבייט פון וואך, אדער שטיק, ווען ער ווערט גע'רופען אין שאפ, ווערט גארעמירט א וועלכען טאג ווירדזשען. צעמענטערס ווערען גארעמירט א נאנצען טאג וויי'רשעס. ארבעטסמאנעס האבען זיך אויך פארליכטעט צו אפהייסען די סא-ניסטער געזעצען פון דזשיאנס בארד און סאניסטרי קאנסטראל פון ניו ענגלאנד. דער מינימום סקיל פון ווירדזשען פאר ארבייטער איז ווי פאלגט:

אפערירטאָרס (מענער)	\$44.00
אפערירטאָרס (פרויען)	35.00
צעמענטערס	46.00
קאמערס	44.00
פרעסערס	44.00
אונטער-פרעסערס	38.00
מילערס	44.00
מילערס-העלפערס	32.00
מינישערס	25.00
פאר שטיק-ארבייטער איז דער מי-נימום סקיל ווי פאלגט:	
אפערירטאָרס (מענער)	\$1.25
אפערירטאָרס (פרויען)	1.00
צעמענטערס	1.31
קאמערס	1.25
פרעסערס	1.25
אונטער-פרעסערס	1.08
מילערס	1.25
מילערס-העלפערס	0.91
מינישערס	0.71

אזוי לאנג ווי עס איז נאך פאראן איין שאפ אין סטרייק, וועלען די ארבייטער אין די אנדערע שטעט אנטאגן ווי נעווינגליך, כדי זיי זאלען קענען ארבייטען אין די פיקעטינג פון די ניט-יוניאן שטעט. עס האט זיך ארויסגע'וויזען, אז מאסען פיקעטינג איז זעהר עפעקטיוו און דורך דעם זיינען אונז סענענומען געווארען א גרויסע צאל ארבייטער פון דעם שאפ פון די קאמפאני, מאפאליטען מענופעסטורירט קאמפאני, וועלכער געמינט זיך אין 66 בראדוויי, קיימברידזש, פון וועלכען פרעד מאנא-סאן איז באלעבאסט. אונטער דער פיהרערשאפט פון דזשוליוס האמערסאן, האבן בען הונדערטער פיקעטס באלאנערס דעם שאפ און האבען באאיינפלוסט די ארבייטער ניט אריינגעזעהן אין שאפ ארבייטען.

דיווע מאס-פיקעטינג איז דורכגע'פירט געווארען ביי מאנשאנס שאפ, בלויז נאכדעם, ווי ער האט געבראכען א מיניליכען אנרימענט, וועלכען ער האט געמאכט מיט האמערסאן נאך איר דער דעם סטרייק איז ארויסגערופען גע'ווארען לעצטען ריינקאט, פארליכטענדיג זיך צו נאכגעבען די יוניאנס בא'רינגונגען. די סטרייק פיהרער זיינען געווען אזוי וויכער, אז מאנשאנס וועט האלטען זיין ווארט, דאס עס איז ניט געמאכט געווארען קיין פאררוף צו פיר קעמפן זיין שאפ, ווען דער סטרייק האט זיך אנגעפאנגען, אדער צוריקהאלטען זיינע ארבייטער פון אריינגעזעהן אין שאפ ארבייטען. מר. מאנשאנס האט היינט

## דרעסמאכער

אויפמערקזאם!

אלע דרעסמאכער זיינען ערלויבט צו ארבייטען דעם קומענדען שבת, 4טען סעפטעמבער, צוליב דעם וואס מאנשאנס איז לייבאר דעי.

מיט ברודערליכען גרוס,

דזשאַנט באַארד, קלאַוק און דרעסמאכער יוניאן.  
לואיס היימאן, דזשענעראל מענעדזשער.

## מיר שיקען אמעריקאנער דאללארס

נאך סאזיעט רוסלאנד, אוקראינע, פוילען, ליטא, לאטוויא, עסטרייך, רומעניע, פאלעסטינע, מעקסיקא און אלע אנדערע לענדער.

אויב איהר האט קרובים אין אירגענד וועלכע לאנד אין דער וועלט און איהר ווילט זיי שיקען עטליכע דאללאר אויף יום טוב, קענט איהר עס טאן אמבעסטען דורך אונזער באנק.

אונזער, "טראנסמישאן דעפארטמענט" איז יעצט אזוי איינגעארדענט, אז אייער געלט וועט אנקומען צו אייערע קרובים אין דער שנעלסטער צייט, און אז זיי וועלען קריגען אויסגעצאהלט אין הויז אריין די פולע סומע אין אמעריקאנער דאללארס.

אויסער דעם רעקום וואס איהר באקומט פאר אייער געלט אין אונזער באנק, שמעלען מיר אייך אויך צו א רעקום פון אייערע קרובים, אז זיי האבען דאס געלט ערהאלטען. פאלס מען קען זיי ניט אויסגעפינען באקומט איהר אייער געלט צוריק.

## אינטערנעשאנאל יוניאן באַנק

5טע עוועניו, קארנער 21טע סטריט